

Sommaire

- pages 2 à 15 **En mémoire de nos héros et de toutes les victimes de la catastrophe de Ghislenghien du 30 juillet 2004**
- page 16 **Economie et emploi**
- pages 17 à 18 **Social et environnement**
- Social
 - Collectes des déchets et immondices
- pages 19 à 25 **Dans ma ville**
- Cela se passe chez nous
 - Noces d'Or et de Diamant
 - Salons et manifestations au CEVA
 - Nouveau plan de stationnement
- pages 26 à 31 **Sport et culture**
- Musées, sports, conférences, théâtre, musique
 - Lire
 - MCA – Le Palace
- pages 32 à 36 **Agenda**



LA VIE ATHOISE

BULLETIN COMMUNAL

27^{ème} année
Trimestriel – N° 94
Septembre 2004

Rédacteur en chef :
Walter De Kuyssche

Merci à :

Bernard Delantrée et à la direction de l'Agence Belga, Francis Hostraete du "Courrier de l'Escaut", Daniel Foucart et Dominique Dupont du "Nord-Eclair", Christophe Lison et Philippe Simoulin de "La Dernière Heure", Stéphane Renard du "Vif/L'Express", Alexandre Valée du "Soir", Adrien Dupont, Christian Coulon, sans la collaboration de qui ce numéro n'aurait pas pu se faire.

Photos :

Agence Belga – Dominique Dupont Nord-Eclair – Francis Hostraete et Christelle Verleyen Courrier de L'Escaut – Legrand-Gimine Pro-Photo – Philippe Simoulin La Dernière Heure

Pour recevoir La Vie Athoise

La Vie Athoise sort habituellement quatre numéros par an : fin mars, mi-juin, mi-septembre et fin novembre.

- Elle est distribuée gratuitement dans toutes les habitations de l'entité.
- Des exemplaires sont gratuitement disponibles à l'Office du Tourisme d'Ath.
- Les amies et amis d'Ath qui n'habitent pas l'entité, peuvent s'abonner aux dix prochains numéros de La Vie Athoise. Il suffit de verser € 10 au compte 091-0003570-10 de l'Administration communale de et à 7800 Ath, en indiquant lisiblement et complètement son nom et son adresse, et en mentionnant : "Abonnement à La Vie Athoise". Si le paiement est fait pour un tiers, il y a lieu de le communiquer très clairement.

Pour y publier vos communiqués

- Les associations voudront bien nous faire parvenir pour la mi-octobre l'annonce de leurs activités publiques qui se dérouleront entre début décembre 2004 et fin mars 2005. Nous les publierons gratuitement dans le prochain numéro de La Vie Athoise qui sortira normalement fin novembre 2004. (Les manuscrits et photos ne sont pas rendus).
- Les indépendants, chefs d'entreprises et commerçants voudront bien nous communiquer la création ou l'extension de leur établissement local. C'est également avec plaisir que nous répercuterons gracieusement ce type d'information. (Les manuscrits et photos ne sont pas rendus).

Funérailles nationales Ath

Mercredi 4 août 2004, 11 hrs

Les familles douloureusement éprouvées,

*M. Bruno Van Grootenbrulle, Député-Bourgmestre,
Mesdames et Messieurs les Echevins et Conseillers communaux,*

Mesdames et Messieurs les Président et Membres du Centre Public d'Action Sociale,

Les Officiers, Sous-Officiers, Caporaux et Sapeurs pompiers d'Ath,

*Les Officiers, Inspecteurs principaux, Inspecteurs et membres du personnel
civil de la zone de police locale,*

Les sociétés tragiquement frappées,

Les services communaux et du Centre Public d'Action sociale,

L'ensemble de la population athoise solidaire des familles,

ont la profonde tristesse de vous faire part du décès de

M. Eddy PETTIAUX

Commandant du service communal d'incendie
Né à Ath le 24 octobre 1950

M. Pierre DUBOIS

Inspecteur de police
Né à Boussu le 1^{er} juillet 1957

M. Jean-Pierre LALOY

Caporal pompier ambulancier
Né à Ath le 1^{er} mars 1967

M. Noël MERLIN

Sapeur pompier
Né à Chièvres le 22 décembre 1947

M. Pierre DIRICQ

Sapeur pompier ambulancier
Né à Ath le 18 juillet 1970

M. Guy LIZON

Sapeur pompier
Né à Ath le 3 octobre 1971

M. Geoffrey ALBUMAZARD

Né à Saint-Saulve (France) le 8 novembre 1981

M. Pascal DECAUSEMAECKRE

Né à Charleroi le 21 février 1971

M. Karel DEGEEF

Né à Bujumbura (Burundi) le 9 mars 1969

M. Michel LAMBRIX

Né à Lessines le 14 octobre 1953

M. Michel RICCIARDI
Né à Nivelles le 19 février 1963

M. Yvan VAN DER STOCKT
Né à Alost le 27 août 1960

M. Marian VERPLAETSE
Né à Bruay-Sur-Escout (France) le 23 mars 1955

M. Daniel VERREZ
Né à Valenciennes (France) le 9 janvier 1973

M. Philippe CATELIN
Né à Saint-Josse-ten-Noode, le 12 mai 1961

M. André PETIT
Né à Hampteau, le 26 novembre 1963

tous décédés à Ghislenghien le 30 juillet 2004

M. Giuseppe LO PRESTI
Né à Palerme (Italie) le 1^{er} mai 1957
décédé à Anvers le 30 juillet 2004

M. Angelo SPATERI
Né à Aragona (Italie) le 15 avril 1964
décédé à Liège le 1^{er} août 2004

M. Daphné Jacques GHEELEN
Né à Ath le 26 octobre 1970
décédé à Percy (France) le 12 août 2004

M. Serge DEHARD
Né à Vielsalm le 4 septembre 1962
décédé à Gand le 14 août 2004

Un Monsieur âgé de 55 ans
pour qui la famille a demandé de garder l'anonymat
Né à Houdeng-Goegnies
décédé le week-end de la ducasse d'Ath

Un jeune Schaerbeekois
âgé de 19 ans
décédé à l'hôpital Cochin à Paris, le 30 août 2004

Un Monsieur âgé de 51 ans
Domicilié à Ingelmunster
décédé à Gand, le 3 septembre 2004

**M. Eddy Pettiaux, M. Pierre Dubois, M. Jean-Pierre Laloy,
M. Noël Merlin, M. Pierre Diricq, M. Guy Lizon, M. Michel Lambrix,
ont été enterrés lors des funérailles nationales célébrées à Ath
le mercredi 4 août 2004 à 11 h, en présence de S.A.R. le Prince Philippe,
des représentants de la Nation et de la population aathoise.**

Conformément à la volonté des familles,
les autres défunts ont été enterrés dans leurs localités.

Les victimes enterrées lors des funérailles nationales
célébrées à Ath le 4 août 2004

Sept morts en service¹

Eddy Pettiaux

Commandant du service communal d'incendie

Né à Ath le 24 octobre 1950



"Chef du service technique du Centre Public d'Aide Sociale d'Ath, Eddy Pettiaux a été nommé commandant le 1^{er} juillet. Il devait encore recevoir sa nomination définitive et sa troisième étoile. En attendant, il était parti une quinzaine de jours en vacances. L'homme était pompier volontaire depuis février 1969. Excellent préventionniste, il connaissait particulièrement bien les bâtiments et ce qui pouvait poser problème. Force de la nature, il était connu pour son tempérament bien trempé et sa fidélité en amitié. Son fils, Julien, qui a 21 ans est stagiaire pompier ambulancier depuis le 1^{er} janvier de l'an dernier."

Pierre Dubois

Inspecteur de police

Né à Boussu le 1^{er} juillet 1957



"Pierre Dubois travaillait comme représentant de la loi depuis 13 ans (...) Ex-gendarme, il s'était reconverti avec un réel bonheur dans une mission de proximité. Avant de rentrer à la gendarmerie, Pierre était facteur. Il avait donc le contact facile avec les gens. Peu avant l'explosion fatale, il effectuait des apostilles dans le zoning de Ghislenghien. Lorsqu'il a entendu que ses collègues intervenaient, il a été très professionnellement les aider. Sa belle initiative lui a coûté la vie. Originaire de Boussu, Pierre Dubois laisse une épouse et un jeune fils de 18 ans."

Jean-Pierre Laloy

Caporal pompier ambulancier

Né à Ath le 1^{er} mars 1967



"Maçon de profession, Jean-Pierre Laloy est devenu pompier volontaire en juillet 1986. Il était le papa de deux filles et d'un bébé d'un mois. L'homme avait suivi une formation d'ambulancier. Il était bien connu par la population athoise, car il faisait partie des Gare à l'tarte, les cinq tambours qui réveillent la population à l'aube le dimanche de la ducasse. Enfant, Jean-Pierre Laloy vivait à côté de la caserne. Il a été élevé au son du bitonal et à la lueur du gyrophare, évoluant au milieu des camions de pompiers. Dans de telles circonstances, que pouvait-il devenir d'autre que sapeur pompier ?"

¹ "La Dernière Heure" des 2 et 3 août 2004.

Noël Merlin

Sapeur pompier

Né à Chièvres le 22 décembre 1947

"Maçon de profession, Noël Merlin est rentré au sein du corps des sapeurs pompiers athois en décembre 1976. Il était le père de deux grandes filles. Ses camarades qui le pleurent aujourd'hui se souviendront de lui comme d'un homme bien bâti, discret et très serviable. Vendredi en première ligne avec ses cinq camarades et leur commandant, pensant affronter une simple fuite de gaz dans le zoning de Ghislenghien. Cinq hommes ne reviendront pas. La violence de l'explosion, l'onde de choc et le dégagement de chaleur ne leur ont laissé aucune chance."

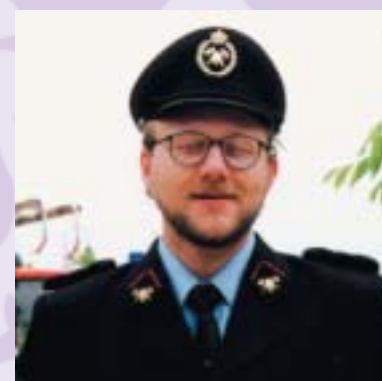


Pierre Diricq

Sapeur pompier ambulancier

Né à Ath le 18 juillet 1970

*"Ingénieur industriel de formation, Pierre Diricq faisait partie du corps des pompiers volontaires depuis décembre 1997, réalisant ainsi un rêve d'enfant. Il avait récemment réussi son examen d'adjudant et actuellement, il suivait avec succès une formation pour pouvoir devenir officier. L'homme était d'ores et déjà pressenti par ses camarades pour occuper de hautes fonctions dans quelques années à la suite du commandant Pettiaux. De part sa formation, c'était une tête au sein de la caserne, tout en aimant le travail de terrain."
Il laisse une femme et deux petits enfants.*



Guy Lizon

Sapeur pompier

Né à Ath le 3 octobre 1971

"Agent de sécurité auprès du Parlement européen, Guy Lizon est entré comme stagiaire chez les pompiers de la Cité des géants en octobre 1992. Dans le passé, le volontaire avait déjà été éprouvé par un grave accident de travail qui lui avait laissé d'importantes séquelles à la colonne vertébrale. En effet, l'homme était tombé d'un échafaudage la tête la première dans de l'eau et il avait failli se noyer. Guy Lizon était le père de quatre enfants. D'ailleurs sa femme a donné le jour à la petite Lorendana il y a quelques jours à peine. On imagine le drame que vit cette famille."



Michel Lambrix

Agent d'Electrabel

Né à Lessines le 14 octobre 1953

"Agent d'Electrabel, Michel Lambrix a lui aussi perdu la vie dans l'exercice de ses fonctions. Agé de 50 ans, il était lui aussi originaire de la ville d'Ath où il était d'ailleurs domicilié à la rue du Canon. L'employé d'Electrabel depuis trente ans était marié et il avait deux filles de 16 et 18 ans. Au cours des années, l'homme avait travaillé à Soignies, Lessines, Ath, puis enfin à Tournai. Il exerçait les fonctions d'électro-gazier au service des premières interventions et les fuites de gaz faisaient partie de son quotidien (...) Une famille au sein de laquelle on perçoit bien entendu la douleur du deuil mais aussi la fierté vis-à-vis de leur disparu qui a payé de sa vie l'exercice de sa profession."



Vendredi 30 juillet 2004, 8h55

Ghislenghien : l'apocalypse

L'enfer

"Enfer, apocalypse, les mots semblaient faibles, à Ghislenghien, près d'Ath, pour évoquer les conséquences de la terrible explosion de gaz qui a ravagé la zone industrielle. Si le bilan économique est extrêmement grave, les conséquences humaines sont dramatiques : on comptait vendredi soir quinze morts, trois disparus et plus de cent blessés, dont une trentaine grièvement brûlés. Parmi les morts : cinq pompiers et un policier d'Ath.

"(...) Au départ, il y a un appel comme tant d'autres, ou presque, pour les pompiers d'Ath. *"Fuite de gaz à Ghislenghien"*. Vers 8h15, deux véhicules filent à toute allure vers la zone industrielle située à quelques kilomètres au nord-est de la Cité des géants. Les odeurs suspectes ont été détectées à proximité de la société Diamant Boart, en phase d'installation, à deux pas de l'autoroute A8. Les pompiers et policiers athois ainsi que des membres d'Electrabel constatent effectivement la présence de gaz et se préparent à faire établir un périmètre de protection. Mais ils n'en ont pas le temps.

"A plusieurs kilomètres à la ronde, voire plusieurs dizaines de kilomètres, retentit un grondement impressionnant. Dans le périmètre le plus proche, il est accompagné de vibrations. Tremblement de terre ou catastrophe aérienne sont des idées qui viennent le plus systématiquement en tête.

"Mais c'est bien le gaz qui tue à Ghislenghien, sur le tracé d'une importante conduite de la société Fluxys, entre Zeebrugge et Blaregnies. Une explosion creuse un cratère impressionnant. Elle est suivie d'une flamme s'élevant à plusieurs dizaines de mètres en hauteur, puis d'un impressionnant "champignon". Le spectacle est celui d'une scène de guerre.

"(...) Le Premier ministre Verhofstadt, rentré immédiatement de vacances, a annoncé un jour de deuil national. Ce samedi, c'est le roi Albert II qui se rendra sur les lieux (...) Le prince Laurent s'est rendu sur les lieux de la catastrophe en fin de journée."¹

Ath pleure ses héros

"Samedi en fin d'après-midi, le nombre de victimes de la catastrophe de Ghislenghien s'élevait à 16, soit une personne de plus que lors du bilan établi le soir même de l'explosion. Grièvement brûlé, l'homme a succombé à ses blessures à l'hôpital d'Anvers. C'est la première victime dont le décès ne s'est pas produit sur les lieux du drame.

"Le Roi Albert II s'est rendu sur le lieu de l'explosion et a tenu à rencontrer les collègues des pompiers tragiquement disparus.

"(...) Depuis son retour d'Espagne, le maire n'a pas cessé de penser aux familles des disparus (...) Il n'avait qu'une seule obsession : les épouses, les enfants, les familles des victimes que celles-ci soient pompiers, policiers ou agents d'Electrabel (...) Il n'a pas manqué non plus de remercier les pays voisins pour l'aide apportée (...) Le bourgmestre remercie encore toute la population athoise pour la solidarité dont elle fait preuve. Il s'est félicité de l'efficacité, dont le plan catastrophe, même si, précise-t-il, il n'aurait jamais voulu qu'il soit appliqué un jour dans la région."²

Une véritable catastrophe nationale

"Deux jours après la catastrophe, le bilan des victimes s'est alourdi, on a appris la mort d'un cinquième travailleur de Diamant Boart hospitalisé depuis vendredi... et le pire est encore peut-être à venir vu la trentaine de grands brûlés dispersés dans les hôpitaux spécialisés belges et français.

"En Belgique, les blessés les plus sérieux sont hospitalisés dans les services spécialisés de Neder-over-Hembeek, Anvers, Loverval, Liège, Louvain et Gand. Quatorze personnes dont des Belges, un Français et un Italien sont quant à elles hospitalisées dans des établissements français à Paris, Lille, Metz et Valenciennes. Au total, l'explosion de la canalisation de gaz gérée par la société Fluxys a donc fait 17 morts et 124 blessés. Le nombre de portés disparus est passé de trois à quatre selon le parquet de Tournai. Sur les quinze corps retrouvés sur les lieux du drame, 13 ont pu être identifiés.

"Au total, une dizaine d'entreprises du zoning a été touchée.

"Quatre autres policiers athois, qui géraient cette intervention avec la première équipe des pompiers, ont également été blessés à des degrés divers. *"Il y avait, sur les lieux, deux officiers de police judiciaire, Stéphane Delfosse et Michel Sinave, et deux membres du service intervention, Laurent Livémont et Laurent Despret. Stéphane Delfosse se trouvait à côté d'Eddy Pettiaux et des pompiers. Il a été très grièvement brûlé et transporté d'extrême urgence à Neder-over-Hembeek. Il a été placé en coma artificiel. Il lutte actuellement contre la mort. Michel Sinave se trouvait à une trentaine de mètres de l'explosion et a été blessé à un degré moindre. Les deux Laurent occupaient un combi. Au moment de l'explosion, ils ont roulé dans les blés avant de sortir, malgré la température énorme des portes du véhicule. Ils ont couru vite et le plus loin possible. Ils se trouvent à l'hôpital d'Ath"*, précise Eddy Maillet, un des plus jeunes commissaires divisionnaires du royaume."³

¹ Francis Hostraete, in "Le Courrier de l'Escaut" du 31 juillet 2004.

² Daniel Foucart, in "Nord-Eclair" du 1^{er} août 2004.

³ Sandra Durieux et Christophe Lison, in "La Dernière Heure" du 2 août 2004.

En tenue de service jusqu'au bout

"Les funérailles nationales des victimes de la catastrophe de Ghislenghien se sont déroulées dans une tendre émotion et une bouleversante simplicité. Les plus hautes autorités, des pompiers et policiers de tout le pays et de nombreux citoyens étaient venus partager la peine des familles et rendre hommage au sens du service de ceux qui ont perdu la vie dans la catastrophe. *"Restez en tenue de service"*, disait justement l'Évangile du jour, comme une invitation à tous à se rendre utiles à la société et au bien commun".⁴

"Seule une cathédrale aurait pu contenir les milliers de personnes qui ont pris part, hier, à l'hommage rendu par toute une nation à sept des 18 victimes ayant péri vendredi dernier sur le site de la catastrophe industrielle la plus meurtrière que la Belgique ait connue depuis longtemps.

"Un écran géant avait été installé aux abords de l'église Saint-Julien

pour permettre à la population encore traumatisée de suivre les funérailles à l'intérieur de l'édifice où les plus hautes personnalités politiques du royaume étaient rassemblées sur le coup de 11 heures pour partager la douleur des familles et saluer la mémoire des victimes. La famille royale était représentée par le prince Philippe dont la présence, en ces tragiques circonstances, lui a valu les applaudissements de la foule. Visiblement très ému, le prince héritier a adressé ses condoléances à ces familles noyées par le chagrin, avant de rejoindre sa chaise.

"Ces obsèques nationales concélébrées par l'évêque de Tournai, Mgr Harpigny, et le doyen de la paroisse Paul Druet, ont débuté par des discours à la fois très forts et poignants. Le ministre de l'intérieur, Patrick Dewael, a fait référence à une phrase de Cocteau : *"Le vrai tombeau des morts, c'est le cœur des vivants. Ceux qui ont perdu la vie à Ghislenghien vivront toujours dans nos cœurs"*.⁵

L'acceptation du risque

"Le sacrifice des uns pour le confort des autres est un risque que nous acceptons sans beaucoup d'états d'âme.

"La catastrophe de Ghislenghien est, avant tout, une tragédie pour les victimes et pour leurs proches : 18 morts et 130 blessés, dont une trentaine de grands brûlés pour lesquels le pronostic médical demeure réservé. Mais cet accident majeur, l'un des plus grands drames industriels que la Belgique ait connus, a aussi offert l'occasion d'apprécier le courage, le professionnalisme et le dévouement de ceux qui ont œuvré à empêcher sa survenance, puis à en limiter les conséquences. On pense, ici, à l'abnégation des pompiers qui ont perdu la vie dans l'enfer du feu. À tous ceux qui, en faisant fonctionner au mieux les services de secours, ont évité que le bilan de l'explosion soit plus lourd encore. On songe, enfin, aux médecins, infirmiers et membres du personnel hospitalier qui se dévouent, jour et nuit, au chevet des survivants, accrochés à la vie au prix de grandes souffrances.

"Cette catastrophe est-elle "anormale" ? Aurait-on pu l'éviter ? Peut-on l'imputer à la seule fatalité ? Il faudra du temps pour que l'enquête judiciaire détermine l'enchaînement des faits qui ont conduit au drame et, sans doute, des querelles d'experts pour démêler l'écheveau des responsabilités susceptibles d'être mises en cause. Quant à savoir si la catastrophe est "anormale", on ne peut s'empêcher de mettre cette question en relation avec le constat qui s'est imposé à la faveur de la tragédie : le sous-sol de la Belgique est littéralement quadrillé par un réseau de conduites dont beaucoup peuvent s'avérer dangereuses, en raison des matières qu'elles transportent et en dépit des mesures de protection et de surveillance dont elles sont régulièrement l'objet.

"(...) Ainsi fonctionnent les sociétés dites développées : au fur et à mesure qu'elles élargissent le champ des connaissances scienti-

fiques et maîtrisent les techniques d'application, elles multiplient les audaces technologiques, plaçant toujours plus haut la barre des dangers auxquelles elles refusent de s'exposer. À la toute fin du XIX^e siècle, la mort du premier piéton renversé par une automobile avait arraché ce cri du cœur à un journal britannique : "Plus jamais ça !" Aujourd'hui, le décès de dizaines de milliers de personnes dans les accidents de la route est considéré comme un risque acceptable : nous acceptons de le courir, très consciemment, en contrepartie de l'avantage que nous procurent des déplacements au gré de notre fantaisie.

"Le danger inhérent aux conduites souterraines n'est pas fondamentalement différent de celui que présentent les infrastructures de transport, tous moyens confondus, les usines dites à risques, la production d'énergie ou les applications les plus récentes de la génétique, dont on maîtrise encore mal les conséquences possibles à long terme. Tous les avatars de la modernité s'accompagnent de dangers potentiels, mais nous ne sommes pas vraiment désireux de les écarter s'il faut pour cela sacrifier des agréments auxquels nous ne renoncerions à aucun prix, parce qu'ils représentent désormais à nos yeux, à tort ou à raison, le minimum exigible pour vivre confortablement.

"L'acceptation de technologies toujours plus risquées rend-elle, pour autant, le monde contemporain plus dangereux que celui dans lequel ont vécu les générations qui nous ont précédés ? Rien n'est moins sûr. Sous nos latitudes, en tout cas, l'espérance de vie a progressé de plusieurs dizaines d'années au cours du siècle écoulé, alors même que les boucheries guerrières fauchaient plusieurs dizaines de millions de vies. La révolution industrielle des XVIII^e et XIX^e siècles a broyé des générations d'ouvriers dont les familles, en l'absence de tout système d'assurance, étaient vouées à la famine. Sans parler du Moyen Âge, où l'arbitraire et l'insécurité d'existence étaient généralisés, tandis que les grandes épidémies emportaient parfois la moitié de la population."⁶

⁴ "Le Courrier de l'Escaut" du 5 août 2004.

⁵ Bruno Deheneffe, in "La Dernière Heure" du 5 août 2004.

⁶ Jacques Gevers, in "Le Vif-L'Express" du 6 août 2004.

Après l'enfer

"Une énorme bombe. Un tremblement de terre. L'écrasement d'un avion. Les termes utilisés par les témoins du drame de Ghislenghien, vendredi 30 juillet, en disent long sur l'ampleur et la brutalité de la catastrophe – l'une des plus graves de l'histoire du pays – qui a frappé cette localité du Hainaut Occidental. Ce matin-là, à 8 h 56, alors qu'environ 200 personnes commencent leur journée de travail dans le zoning industriel, l'explosion du gazoduc de Fluxys, qui passe en ligne droite sous le site, projette une gigantesque torchère dans l'atmosphère.

"Assourdissante, la déflagration s'entend à plus de 15 kilomètres. Les sismographes de l'Observatoire royal de Belgique enregistrent l'onde de choc à 30 kilomètres du point d'origine. Après que la flamme eut achevé de consommer des milliers de mètres cubes de gaz naturel à haute pression en transit entre Zeebrugge et la frontière française, les premiers témoins arrivés sur les lieux assistent, médusés, à une véritable tableau d'apocalypse. Des corps calcinés, recroquevillés sur eux-mêmes, gisent autour du cratère de l'explosion. Des dizaines de blessés, les vêtements ou la peau brûlés, sont couchés sur le sol ou

hurlent en fuyant, dans les champs alentour, à la recherche de secours.

"Phases 1, 2, 3... : le plan catastrophe monte rapidement en puissance et draine, en quelques dizaines de minutes, une noria d'hélicoptères et d'ambulances vers les hôpitaux de la région. En quelques heures, toute la Belgique médicale se mobilise, avec l'aide des pays voisins, pour accueillir les grands brûlés dans les unités spécialisées.

"A la caserne d'Ath, c'est la consternation. Accourus depuis la Cité des géants dès les premiers signalements suspects, cinq pompiers sont à compter parmi les victimes immédiates du drame. A la liste des décès – 18 personnes au lendemain du week-end – s'ajoutent plus de 130 blessés. Parmi eux, une trentaine de brûlés graves, dont certains pourraient encore alourdir le bilan fatal de l'explosion dans les jours ou les semaines qui viennent. Pour ces victimes et leurs familles, un long apprentissage ne fait que commencer : survivre, puis (re)vivre, avec une enveloppe corporelle ravagée par les brûlures."⁷

La plus grande des leçons

Poignants, cruels, déchirants, tels sont les événements que viennent de subir les victimes de la catastrophe de Ghislenghien, leurs familles, leurs proches et amis, les Athoises et les Athois, les Belges et les citoyens des pays voisins. Cruelle et déchirante fut la catastrophe. Bouleversantes et solidaires furent les journées qui suivirent. Insoutenables et d'une émouvante grandeur furent les funérailles nationales.

Les funérailles nationales célébrées à St-Julien et le jour de deuil national du 4 août, décrétés par le gouvernement fédéral, furent d'une dignité exemplaire et d'une émotion extraordinaire. Jamais Ath n'avait connu cela. Dans un silence profond, 10.000 personnes étaient présentes à la cérémonie, tant religieuse que laïque, dont bien entendu les familles en très grand nombre, mais aussi le prince Philippe, les présidents de la Chambre et du Sénat, le Premier ministre, d'innombrables ministres, ambassadeurs et parlementaires Belges, Français et Italiens, plusieurs évêques, des pasteurs des Eglises protestantes, toutes les autorités et services communaux athois, de multiples élus provinciaux et locaux des entités voisines ainsi que des responsables du Hainaut Occidental, de très nombreux policiers du pays, 3.000 pompiers Belges, Français, Néerlandais et Luxembourgeois, de fortes délégations des services médicaux et de secours, des entreprises du zoning de Ghislenghien et du Shape, toutes les fanfares et chorales de l'entité athoise, plus de 200 drapeaux... Toute une ville, toute une région, toute une nation était derrière ses héros. Une vingtaine de chaînes de télévision couvrirent l'événement, plusieurs chaînes TV et stations radio, belges et françaises,

retransmirent les funérailles en direct.

Pour notre sécurité, des Athois sont partis, volontairement et professionnellement, faire ce qu'ils considéraient être leur devoir. Et ils ne sont pas revenus. Quelques jours plus tard, c'est portés par leurs collègues et pleurés par toute la population qu'ils firent leur dernier voyage.

Puissent beaucoup d'enfants et de jeunes avoir participé à l'émotion créée par cette tragédie. Puissent de nombreux citoyens avoir vibré à cette catastrophe, s'être sentis solidaires et avoir pleuré nos héros.

Car le drame de Ghislenghien fut une extraordinaire leçon sur le sens du devoir, le sens du bien commun - pour tous - le sens du service public (si souvent injustement décrié), le sens de la générosité pour la collectivité, le sens du vivre fraternellement ensemble. Puisse-t-elle, cette grande leçon, ne pas avoir été donnée en vain.

Des hommes ordinaires, des braves que nous connaissons, des héros qui étaient des nôtres, ont sacrifié leur vie pour la sécurité des autres et pour la nôtre. Il n'est pas de plus grand amour que de donner sa vie pour les autres.

Nous pleurons devant le malheur. Et, dans la douleur, nous nous inclinons avec respect, admiration et reconnaissance devant ce sacrifice et son immense grandeur.⁸

⁷ François Brabant et Philippe Lamotte, in "Le Vif-L'Express" du 6 août 2004.

⁸ Walter De Kuyssche, "La Vie Athoise".

Une invitation à vivre la solidarité

"La mort est toujours une déchirure pour des proches mais elle devient le drame de tous quand elle frappe non pas des surhommes mais des héros, c'est-à-dire des personnes qui n'hésitent pas à prendre des risques face au danger, quand bien même ils savent que la mort rôde (...) Eddy Pettiaux, Jean-Pierre Laloy, Noël Merlin, Pierre Diricq et Guy Lizon avaient fait le choix de la solidarité et du dévouement volontaire. Cela signifie qu'ils étaient prêts à accepter de tout quitter, et n'importe quand. L'inspecteur de police Pierre Dubois avait effectué le même choix. C'est lui qui avait demandé à être détaché à la proximité, qui est une des tâches de base de la police. Et c'est de sa propre initiative qu'il était parti à

Ghislenghien... Quant à Michel Lambrix, alors que la journée du 30 juillet s'annonçait comme ordinaire, tout s'est aussi arrêté pour lui."⁹

"Voilà venu le moment de se souvenir de l'amour que les disparus ont vécu avec leurs proches. Cet amour est encore là, comme un appel, une force. Il ne reste sans doute pas grand chose de leur corps, mais leur tendresse et leur générosité restent présentes comme des étoiles dans le ciel qui nous invitent à vivre de cette même tendresse, de cette même générosité. Ayons le courage de vivre comme eux, de dépasser nos difficultés, d'éduquer la jeunesse dans cette tendresse vraie."¹⁰

Affronter les épreuves à venir

"(...) Le bourgmestre d'Ath, Bruno Van Grootenbrulle, est apparu aux yeux de tous, dans la gestion de la catastrophe de Ghislenghien, comme un homme politique humain, proche de sa population et du chagrin qui l'étreint (...) Comment, finalement, la ville d'Ath et ses citoyens, surmonteront-ils cette épreuve ? *"Le travail est loin d'être terminé : nous devons rester aux côtés des familles de victimes très longtemps encore, et c'est notre devoir. Mais en parallèle, nous devons aussi assumer les tâches courantes, administratives, qui font que la ville tient debout. Cependant, si on se laisse aller, c'est l'avenir d'Ath et des Atois que l'on met en péril. Nous n'avons pas le droit de compromettre les chemins d'expansion et de bien-être que mon prédécesseur a tracés pour sa ville et ses habitants, chemins que j'ai suivis. Je pense que l'image de soli-*

*darité que Guy Spitaels et moi-même avons révélée, un soir, aux côtés de victimes, est très forte. Guy Spitaels (...) est aussi revenu de vacances, ce jour-là, c'est uniquement pour être présent, parce qu'il sait le réconfort que cela apporte. C'est cette cohésion, à tous les échelons, qui permettra à la ville d'affronter les épreuves à venir."*¹¹

Dans une conférence de presse donnée à Ath le 24 août dernier, la ministre de la Justice, Laurette Onkelinx a fait savoir qu'elle venait de prendre des mesures spéciales pour que l'enquête et l'indemnisation des victimes et de leurs familles ne traînent pas. A cette même date, la ministre faisait état d'un bilan de 21 décédés et de 120 blessés, dont 54 blessés graves, 32 étant dans un état critique.

⁹ Patrick Dewael, ministre de l'Intérieur, dans son intervention lors des funérailles.

¹⁰ Paul Druet, doyen d'Ath, dans son intervention lors des funérailles.

¹¹ Alexandre Valée, in "Le Soir" du 12 août 2004.

Merci à la presse

La rédaction de "La Vie Atoise" remercie confraternellement ses amis de la presse écrite de l'avoir spontanément autorisée à reproduire librement et tout à fait gracieusement des extraits de leurs écrits ainsi que quelques-unes de leurs innombrables photos de la catastrophe de Ghislenghien. Elle les remercie sincèrement pour avoir ainsi, en de si pénibles moments, mis à la disposition des Atoises et des Atois le fruit de leur travail, essentiel pour l'information de la population.

Notre particulière gratitude va à :

- Bernard Delantrée et à la direction de l'Agence Belga,
- Francis Hostraete du "Courrier de l'Escaut",
- Daniel Foucart et Dominique Dupont du "Nord-Eclair",
- Christophe Lison et Philippe Simoulin de "La Dernière Heure",
- Stéphane Renard du "Vif/L'Express",
- Alexandre Valée du "Soir".

Qu'ils soient tous sincèrement remerciés, pour leur travail et pour leur solidarité.

Message du Député-Bourgmestre Bruno Van Grootenbrulle

prononcé lors des funérailles nationales des victimes
de la catastrophe de Ghislenghien, célébrées à Ath le 4 août 2004



Souvenir d'un 3 juillet heureux. Après 27 ans de commandement à la tête des pompiers d'Ath, apprécié de toute la population athoise, Jean-Pol Dupont (à gauche) venait de remettre le flambeau à son dauphin, Eddy Pettiaux (à droite). Le 30 juillet du malheur, Jean-Pol Dupont reprenait du service pour coordonner les opérations de sauvetage. Au centre, le Député-Bourgmestre Bruno Van Grootenbrulle qui devait rentrer à Ath dans le courant de la nuit du 30 au 31 juillet.

Monseigneur,
Monseigneur l'Evêque,
Monsieur le Premier Ministre,
Mesdames et Messieurs, en vos titres et qualités,
Chères amies, chers amis,

Ce vendredi, à 8h57, une catastrophe exceptionnelle enlevait la vie à 18 chefs de famille.

Des volontaires pompiers, policier, employés, ouvriers des entreprises présentes sur le site qui étaient, pour la plupart, proches des souffles et explosions, n'eurent aucune chance de salut.

Depuis ce jour, j'ai rencontré des épouses, des mères de famille, des enfants, d'autres proches éplorés qui ne comprennent pas le sort injuste qui vient de les frapper.

Nous essayons de partager leur peine.

Mais ici, nous devons surtout solennellement nous engager à rester à leurs côtés, à les aider à trouver des solutions aux problèmes qui ne manqueront pas demain, et parfois bien plus tard, à devoir être solutionnés.

Jamais, nous ne remplacerons ces vies, ces personnes qui ont tant apporté aux autres.

Leur dévouement, leurs qualités professionnelles étaient exceptionnels.

Le sort cruel qui est celui de ces familles rassemblées ici et en d'autres lieux est inexplicable.

Notre société est dite riche, les technologies sont de plus en plus avancées et nous ne maîtrisons pas la genèse de pareille catastrophe.

Cette société permet-elle encore de considérer l'homme avant l'argent ? Y réfléchir nous apportera facilement la réponse. C'est trop souvent le second terme qui est mis en avant dans cette partie du monde industrialisé.

Nous partageons les peines et les révoltes de ces mêmes familles qui ont dû attendre durant de longues heures, parfois des jours, pour connaître la vérité qui, pour beaucoup, était certaine quelques instants après l'explosion.

Nous avons le devoir de nous interroger sur la nécessité d'imposer à ces généreuses familles des souffrances psychologiques aux graves conséquences relationnelles.

Les règles de sécurité et de communication des faits sont établies depuis longtemps parfois. Elles doivent être rapidement revues.

Le peuple, en d'autres circonstances, a déjà crié sa volonté de connaître plus rapidement la vérité, c'est peut-être une autre forme de justice qu'il demande, c'est en tout cas, placer la relation humaine avant l'extrême rigidité d'expressions d'un autre temps.

En un mot, nous ne pouvons plus, les familles ne peuvent plus, accepter une attente aussi longue et lancinante pour apprendre qu'ils viennent de perdre injustement un être chéri.

Ainsi, j'ai exprimé devant vous ce que j'ai entendu et compris. Dans l'exercice de mes fonctions, je ne résisterai pas à tenter d'améliorer ces mécanismes relationnels d'un autre âge.

Sur un autre plan, ce drame fut pour nous tous la révélation de la solidarité exceptionnelle de notre Peuple.

Les services de sécurité, ceux qui dispensent des soins et, tout simplement, la population furent surprenants dans la qualité de leur élan de bonté, d'attention et de solidarité.

Puisse l'hommage rendu aujourd'hui aux victimes et à leur famille, constituer le ferment d'une société plus juste, plus équilibrée, où le respect de l'autre prend le pas sur le sensationnalisme.

Chers défunts et vous qui souffrez dans les hôpitaux, vous avez exercé, sans faille et avec précision, vos missions en respectant les sensibilités de chacun.

Vous méritez notre reconnaissance éternelle.

Demain et les jours qui suivront seront pour tous des moments difficiles.

La perte, l'absence d'un être cher est irremplaçable, mais nous devons réagir au nom de ceux-là qui, peut-être nous regardent, pour ceux-là qui sont leurs enfants, pour ceux qu'ils ont défendus et secourus, pour ceux qui doivent gagner leur vie pour nourrir et éduquer les leurs.

Dans cette tragédie, nous devons puiser une force nouvelle.

Sachons nous montrer à la hauteur des tâches nouvelles qui nous échoient.

Pour notre cité, sachons développer, en serrant les rangs, une

force qui, combinée au respect de l'autre, confirme une forte solidarité, une source de vie dont auraient été très fiers tous nos disparus.

Nous devons faire ainsi, servir d'exemple, payer de notre personne, pour que les orphelins, dont certains sont encore dans le berceau, puissent trouver un avenir au sein de leur famille et de la société de demain.

Chères familles, votre malheur est immense, nous tentons modestement de le partager.

Depuis ce jour aussi, de nombreuses victimes, accompagnées par leur famille et des équipes médicales internationales exceptionnelles, souffrent dans leur chair. Elles luttent avec beaucoup de courage et de détermination en espérant la guérison.

Pour certains, le combat pour la vie sera encore dur et long, pour eux aussi ayons dans le temps une attention soutenue. Pour qu'ils nous rejoignent, il serait heureux que nous les entourions en les encourageant et en leur prodiguant notre réconfort permanent.

En ces circonstances, je remercie toutes celles et ceux qui, par des marques d'affection, des interventions, ont permis de sauver beaucoup de personnes présentes sur le site infernal.

Je remercie nos valeureux pompiers ainsi que leurs collègues venus de France et de Belgique, la Police, la Croix-rouge, la Protection civile, les Services de soins de très nombreux hôpitaux, la Défense nationale, les autres Départements nationaux et régionaux, les responsables des sociétés civiles et bien d'autres corporations et personnes qui ont apporté leur aide et qui continueront à le faire.

Ils furent nombreux, Français, Canadiens, Italiens, Marocains, Péruviens, Allemands, Belges et autres, à manifester, à travers leurs ambassades, leurs ministres ou parfois leurs amis, leur soutien moral et leur reconnaissance éternelle envers ceux qui nous ont tragiquement quittés.

Là encore, j'ai compris combien, Monseigneur, notre Nation était ressentie comme une vraie terre d'accueil où respect et amour du prochain ne sont pas de vains mots.

Bruno Van Grootenbrulle
Député-Bourgmestre

Solidarité Ghislenghien

Un numéro de compte à été ouvert : **"Solidarité Ghislenghien : 091-0130281-39"**. Les fonds qui seront versés permettront d'aider les victimes et leur famille et ce de manière durable, c'est-à-dire pendant plusieurs années.

L'APOCALYPSE

Le vendredi 30 juillet 2004, à 8h55, la quiétude d'une belle matinée d'été est brusquement stoppée à Ghislenghien. De violents tremblements, le formidable tonnerre d'une explosion, une incroyable colonne de flammes et de fumées de plus 100 mètres de haut, jettent le chaos sur le zoning industriel de Ghislenghien et plongent l'entité athoise dans l'horreur. Un gazoduc vient d'exploser. La détonation a créé un immense cratère, projetant des corps, tuant des pompiers, un policier et des travailleurs, et laissant sur le sol de nombreux brûlés dont certains le sont très gravement. Un important périmètre autour de l'excavation est complètement dévasté : des bâtiments sont détruits, des voitures sont carbonisées, le sol est brûlé. Vision d'apocalypse, atmosphère de fin de monde.



LES SECOURS

Rapidement, venant de Wallonie, de Bruxelles et de Flandre, mais aussi de France, une colonne impressionnante d'ambulances et plusieurs hélicoptères pour l'évacuation vers les centres pour grands brûlés, sont sur place. Un poste médical avancé est installé à l'école communale de Ghislenghien, des dizaines et des dizaines de pompiers, médecins, infirmières et secouristes, sont sur place. "C'est une course contre la montre et pour la vie. Une aventure humaine terrible et bouleversante pour toute l'équipe qui va tenter de sauver la peau et le corps de ceux qui ont été rongés par les flammes"¹. Les autorités ont maintenant à annoncer l'épouvantable nouvelle. Les familles pleureront des proches, les pompiers, les policiers et les entreprises des collègues, la population d'Ath des géants.



¹ Catherine Ernens, in "Le Courrier de l'Escaut" du 31 juillet 2004.

LA SOLIDARITE

Le prince Laurent, le premier ministre Verhofstadt, le Roi Albert II, plusieurs ministres et parlementaires, des responsables économiques, les pays voisins et plusieurs pays lointains, l'autorité communale athoise et toute la population de la région manifesteront comme jamais une solidarité extraordinaire à l'égard des victimes de la catastrophe. Visites aux familles, aux hôpitaux, aux victimes, aux secouristes et au lieu de la catastrophe, dons de sang, actes divers de solidarité, conférences de presse, fleurs, registres d'hommages et marques de sympathie, gestion de la catastrophe et de ses conséquences, ne cesseront de faire, durant plusieurs jours, l'objet de toutes les attentions. Ath est plongée dans le drame.



L'HOMMAGE DE LA NATION

Le 4 août, pour les funérailles nationales des victimes de la catastrophe de Ghislenghien, les drapeaux sont mis en berne dans tout le pays et dans le Nord-Pas de Calais. Toutes les sirènes retentissent à 11 heures et une minute de silence et de recueillement est respectée sur tout le territoire. Le ministre de l'Intérieur et le député-bourgmestre remettent à titre posthume la croix civique de première classe pour actes de courage et d'abnégation aux sept victimes enterrées aujourd'hui. Toute la nation est derrière ses braves. Toute la ville, consternée et recueillie, se réunit dans la douleur. Entourant les familles éplorées, le prince Philippe qui représente la famille royale, les dirigeants de la Nation, des corps constitués, des différents niveaux de pouvoirs et de la Ville d'Ath, les pompiers et les policiers du pays, les représentants des entreprises de Ghislenghien et toute la population, enterrent leurs martyrs. Qu'ils reposent en paix. "Le tombeau des morts est le cœur des vivants", a dit Jean Cocteau.



COMMERCES ET ENTREPRISES

<http://www.ath.maville.be>



Forte de son expertise et de son expérience, "Bcity" a su créer un mouvement fédérateur au profit de tous. En collaboration avec l'association de commerçants, "Bcity" a pu développer son concept novateur qui consiste à créer des sites Web fédérés, simples et peu coûteux, tout en mettant à la disposition des entreprises commerciales un outil interactif de communication en matière de présence sur le Web. "Bcity" accompagne les entreprises commerciales dans une communication efficace de leur image et de leurs activités sur un nouveau support moderne incontournable qu'est Internet. Elle assiste aussi votre ville dans la communication de sa dynamique.

La réussite du portail est basée sur la parfaite synergie des acteurs locaux. Plusieurs milliers de commerçants adhèrent déjà aux portails des commerçants et artisans des villes. **Info :** 065/40.20.10 - info@bcity.be - www.bcity.be

"Vita Prana", centre de remise en forme

"Vita Prana" est un centre de bien-être et de remise en forme dont les séances sont dispensées par des diplômés ayant suivi les formations adéquates. Dans un espace relaxant et à l'aide d'un matériel professionnel, diverses séances de groupes ou individuelles vous sont proposées. Des séances qui abordent la gestion du stress et la détente (yoga, sophrologie, massages relaxants aux huiles essentielles, shiatsu, réflexologie plantaire, endermologie) ou la remise en forme à travers divers exercices tels que le stretching, le steps ou encore les abdos-fessiers et dos-pectoraux. "Vita Prana" s'adresse également aux enfants âgés de trois à douze ans qui peuvent venir s'y adonner aux joies de la gymnastique, de la relaxation et de la danse moderne. Quatre activités sont également proposées aux mamans et futures mamans : la préparation à l'accouchement, la gymnastique abdominale hypopressive, le drainage lymphatique et le massage du bébé et de la femme enceinte. "Vita Prana Esthétique", Séverine Neerdael, 25, rue de la Procession à Meslin-l'Évêque, **0477/50.97.85**.

30^{ème} anniversaire de Agrisain-Coprosain

C'était parce qu'ils pensaient que les consommateurs doivent pouvoir décider de leur alimentation et que les agriculteurs doivent pouvoir disposer des moyens d'exercer leur métier, que trois compères du Pays Vert et des Collines, Jean Frison, Lucie Dionkre et Laurent Leenaert, se lancèrent un jour du début des années septante dans ce qui est aujourd'hui devenu deux coopératives exemplaires : Agrisain et Coprosain. Avec pour devise "De la ferme ... sur votre table", privilégiant le circuit court, c'est-à-dire la relation directe producteur-consommateur, le groupement des seize producteurs agricoles de chez nous est devenu quelque chose de très florissant : quatre "Comptoirs fermiers" (dont celui de la rue de l'Abbaye à Ath), le restaurant "Aux Mets Encore" à Ghislenghien, et la vente en direct sur une vingtaine de marchés du Hainaut Occidental, de la région bruxelloise et du Brabant Wallon. Rien que cela... Jean Frison et ses compères n'en espéraient sans doute pas tant. C'est cependant ce qu'ils ont fait. Beau "bâton de maréchal". Bravo, chapeau et joyeux anniversaire ! Et bonne chance aussi à la nouvelle génération. Bureaux et ateliers : 24, Chemin des Peupliers à Ath, **068/26.93.80**.

Les entreprises de "Titres-Services" et l'Agence Locale pour l'Emploi d'Ath

Le système des titres-services permet de bénéficier d'une aide-ménagère à un tarif avantageux. Vous payez € 6,20 par heure, qui sont fiscalement déductibles (soit € 4,34 euros net l'heure). Ce système est légal et très intéressant pour vous, mais aussi pour le travailleur. Il est accessible à tout particulier mais ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles. Vous pouvez utiliser une aide-ménagère pour le nettoyage, la lessive et le repassage, les petits travaux de couture et la préparation des repas. Vous pouvez aussi utiliser les titres-services en dehors du domicile, pour le transport de personnes moins valides par exemple.

Pour bénéficier de ces services, vous devez vous adresser à une entreprise agréée. Il en existe actuellement sept qui opèrent sur l'entité d'Ath : Solidath (**068/28.06.53**), Vedior Intérim (**068/28.13.69**), Trace (**069/25.33.40**), Randstadt Intérim (**069/36.23.50**), Age d'Or Service (**069/78.01.36**), Aide Service à Domicile (**069/25.30.00**), Centrale de Services à Domicile de Tournai-Ath (**069/23.29.89**).

L'Agence Locale pour l'Emploi d'Ath (ALE) continue, quant à elle, à vous dépanner pour tout ce qui concerne l'aide au jardinage et aux petites réparations de la maison, l'aide à la surveillance de malades ou d'enfants, ainsi que pour certains travaux dans les écoles ou associations. **Info sur les Titres-Services et sur l'ALE :** **068/26.91.58**.

La cité du stage et de l'immersion en entreprise



Solidarité et dynamisme : voilà deux valeurs qui ont incité plusieurs opérateurs de l'emploi à créer une première à laquelle ils vous convient. Si vous cherchez à faire vos preuves en milieu professionnel, si vous voulez vous donner une chance supplémentaire de décrocher un futur emploi ou si vous souhaitez pouvoir valoriser vos compétences au sein d'une entreprise, le mardi 26 octobre 2004, nous construirons ensemble, pour vous et avec vous : "La cité du stage et de l'immersion en entreprise" (... un pas de géant pour l'emploi !). Que vous soyez étudiant à la recherche d'un stage en entreprise ou d'un job de vacances, que vous soyez demandeur d'emploi à la recherche d'une immersion en entreprise ou d'un contrat intérimaire, que vous soyez manager, patron, artisan ou commerçant à la recherche d'un précieux collaborateur que vous souhaitez épauler... cette journée vous est destinée !

Elle se déroulera le mardi 26 octobre 2004, de 11 à 20h, dans les locaux de l'AgroFood Valley et de la HEPHO, rue de la Sucrerie, à 150 m. derrière la gare d'Ath. Entrée gratuite. Il s'agit d'une initiative de la Maison de l'Emploi et du Forem Conseil, en partenariat avec les établissements scolaires de la région, les opérateurs d'insertion et de formation, l'Agence Locale pour l'Emploi, les agences intérimaires, les représentants sectoriels (marchands et non-marchands), les entreprises privées, publiques, les partenaires sociaux... **Info :** **068/25.11.20**.

Des séances d'information collectives sur les métiers et les formations

La Maison de l'Emploi, 41, rue de la Station à Ath, organise les mercredis matins, à 9h30 précises, des séances d'information collectives sur les métiers et les formations, aux dates suivantes : le 22 septembre, les 6 et 20 octobre, les 3 et 17 novembre, les 1er et 15 décembre 2004. **Info :** **Carrefour Formation Hainaut Occidental, 069/88.11.00**.

SOCIAL

Le Comité consultatif des locataires et propriétaires (CCLP) de "L'Habitat du Pays Vert"



Chaque société de logements de service public est accompagnée d'un Comité consultatif des locataires et propriétaires (CCLP). Celui de "L'Habitat du Pays Vert" couvre neuf communes du Hainaut Occidental : Ath, Beloeil, Bernissart, Brugelette, Chièvres, Ellezelles, Flobecq, Lens et Lessines. Un nouveau CCLP a été élu le 13 juin dernier. Il est composé de huit membres dont quatre Athois : Jean Debackere, 117, rue Paul Pastur; Jean Michel, 3, rue des Fils Aymon; Marie-Paule Rinchon, 45, rue des Arquebusiers; Jean-Pierre Mertens, 1, Clos du Tima; tous à Ath.

Les missions des CCLP sont d'assurer les relations entre la société, les locataires et les propriétaires, de proposer des activités sociales et culturelles, de donner leurs avis sur l'entretien et la rénovation des logements, d'approuver certains comptes financiers, de donner leurs avis sur les projets de constructions, etc... Toutes ces missions tiennent compte de l'intérêt général. Le CCLP se veut d'ailleurs acteur d'éducation permanente, dans la mesure où il incite chaque habitant à participer au programme communal d'actions en matière de logement. Le nouveau CCLP de "L'Habitat du Pays Vert" a l'intention de jouer pleinement son rôle consultatif, primordial dans une démocratie participative, auprès des décideurs communaux. **Info : 068/28.07.49.**

L'Ecole de consommateurs d'Ath

L'Ecole de consommateurs du CPAS d'Ath organise des réunions mensuelles ayant pour but de réfléchir aux problèmes de gestion de la vie quotidienne : lire une facture d'énergie,



établir le budget du ménage, manipuler les euros, connaître les moyens de paiement, s'informer sur les assurances, réfléchir sur l'alimentation, comprendre la loi sur le bail à loyer, repérer les différentes administrations et leurs missions, participer à certains spectacles...

Les objectifs de l'Ecole de consommateurs sont d'apprendre à se connaître, d'acquérir autonomie et maîtrise par rapport à son choix de consommation, de connaître ses droits et devoirs, de savoir repérer les différents orga-

nismes et s'adresser aux services compétents, de pouvoir établir le budget de son ménage, d'établir un réseau de relations... Les réunions sont ouvertes à tout public, fréquentant ou non le CPAS. Intéressé(e) ? Contactez le **068/26.97.33.**

La Croix Rouge d'Ath

La Croix Rouge d'Ath nous communique les informations suivantes :

- Don du sang (de 18 à 66 ans). A Ath : les lundis 4 octobre, 8 novembre, 6 décembre, de 15h30 à 18h30. A Ligne : le mercredi 17 novembre, de 16h30 à 18h30. A Meslin-l'Evêque : le vendredi 15 octobre, de 16h30 à 18h45. A Ormeignies : le lundi 15 novembre, de 17h à 19h. A Rebaix : le mardi 28 septembre, de 17h à 19h. **Info : 068/55.19.91.**
- Matériel sanitaire : location et livraison possible à domicile. **Info : 068/28.47.92.**
- Formations : brevet BEPS et brevet secouriste. **Info : 068/28.53.67.**
- Aides ponctuelles de solidarité : **Info 068/28.07.04.**

Avis aux propriétaires de logements meublés

Si vous souhaitez apparaître sur la liste que les services "CIAJA/Point relais Infor Jeunes", en collaboration avec "Action Jeunesse Info", distribuent aux jeunes qui le demandent, complétez le talon ci-dessous et renvoyez-le à : Action Jeunesse Info, Stéfany Remy, 4, rue Saint-Martin à 7800 Ath.

Nom, prénom du propriétaire :

N° de téléphone et/ou GSM :

Adresse du logement meublé :

Nombre de logements :

Type de logement : Chambre avec cuisine, salle de bain et WC communs
 Flat
 Logement 2 pièces
 Autre :

Prix du logement : moins de € 250
 de € 250 à € 375
 plus de € 375

Charges comprises
 Charges non-comprises

Possibilités de domiciliation : oui
 non





COLLECTE DES DECHETS ET IMMONDICES

Ramassage des emballages PMC (sacs bleus)

Collecte en porte-à-porte, 2 fois par mois, et/ou dépôt volontaire au parc à conteneurs.

Regroupez ensemble dans le sac bleu PMC :

1. Les bouteilles et flacons en plastique utilisés pour la cuisine (produit d'entretien et d'alimentation) bien vidés;
2. Les emballages métalliques (canettes, boîtes de conserve, aérosols, plats et ravers en aluminium, boîtes et bidons, couvercles et bouchons à visser en métal, capsules et couvercles de bocaux et bouteilles);
3. Les cartons à boissons pour produits liquides alimentaires (lait, jus de fruits, etc), propres et aplatis.

Les sacs bleus, spécifiques pour le tri de vos emballages PMC, sont obligatoires ! Ils sont disponibles dans différents magasins de la commune affichant l'autocollant "SACS PMC EN VENTE ICI". Il est procédé à un contrôle des contenus des sacs bleus PMC. Dans votre intérêt, n'y mettez rien d'autre que ce qui est autorisé.

■ **Zone A** : Centre, Faubourg de Mons, Faubourg de Tournai, Faubourg de Bruxelles : 6 octobre, 20 octobre, 3 novembre, 17 novembre, 1^{er} décembre, 15 décembre.

■ **Zone B** : Irchonwelz, Villers-Saint-Amand, Ormeignies, Ligne, Moulbaix, Villers-Notre-Dame : 22 septembre, 13 octobre, 27 octobre, 10 novembre, 24 novembre, 8 décembre, 22 décembre.

■ **Zone C** : Ghislenghien, Meslin-l'Évêque, Lanquesaint, Gibecq : 23 septembre, 14 octobre, 28 octobre, 12 novembre, 25 novembre, 9 décembre, 23 décembre.

■ **Zone D** : Houtaing, Mainvault, Ostiches, Bouvignies : 7 octobre, 21 octobre, 4 novembre, 18 novembre, 2 décembre, 16 décembre.

■ **Zone E** : Rebaix, Isières, Maffle, Arbre : 17 septembre, 1^{er} octobre, 15 octobre, 5 novembre, 19 novembre, 3 décembre, 17 décembre.

Ramassage des papiers- cartons (sans sac plastique)

Collecte en porte-à-porte, 1 fois par mois, et/ou dépôt volontaire au parc à conteneurs.

■ **Zone 1** : Ath Centre, Grand Place, Faubourg de Mons : 28 septembre, 26 octobre, 23 novembre, 28 décembre.

Rassemblez les papiers-cartons (emballages en papier et en carton, sacs en papier, boîtes en carton, magazines et journaux, dépliants publicitaires, livres, annuaires, papier ordinateur, papier machine à écrire) secs et propres, dans des caisses en carton ou en paquets bien ficelés à front de voirie. Maximum 15 kg par conditionnement. Aucun sac en plastique ne peut être utilisé pour cette collecte.

■ **Zone 2** : Maffle, Arbre, Meslin-l'Évêque, Ghislenghien, Gibecq : 23 septembre, 28 octobre, 25 novembre, 23 décembre.

■ **Zone 3** : Ligne, Houtaing, Mainvault, Ostiches : 27 septembre, 25 octobre, 22 novembre, 27 décembre.

■ **Zone 4** : Faubourgs de Tournai et de Bruxelles, Bouvignies, Rebaix, Lanquesaint, Isières : 24 septembre, 22 octobre, 26 novembre, 24 décembre.

■ **Zone 5** : Villers-Saint-Amand et Notre-Dame, Irchonwelz, Moulbaix, Ormeignies : 23 septembre, 28 octobre, 25 novembre, 23 décembre.

Les tournées de ramassage des déchets commencent dès 6h du matin dans certaines rues ! Dans ces cas, il est conseillé de sortir les sacs la veille au soir à partir de 20h. Pour toute information complémentaire, contactez l'Administration communale au 068/26.91.35, 068/26.91.27 ou 068/26.91.72, ou IPALLE au 069/84.59.88. Pour en savoir plus sur le tri sélectif à domicile et le recyclage : www.fostplus.be, ou tél. 0800-12690.

Le Parc à conteneurs d'Ath

Route de Flobecq, 27 - 068/28.79.27

Merci de vous présenter au plus tard 15 minutes avant la fermeture du parc à conteneurs.

Fermeture des parcs à conteneurs :

27 septembre, 1^{er} et 2 novembre, 11 novembre, 25 et 26 décembre.

Lundi	8h à 12h	12h30 à 19h
Mardi	-	12h30 à 19h
Mercredi	8h à 12h	12h30 à 19h
Jeudi	8h à 12h	12h30 à 19h
Vendredi	8h à 12h	12h30 à 19h
Samedi	8h30 à 12h	13h00 à 19h
Dimanche	8h30 à 12h30	-



Ramassage des encombrants

■ Centre-ville : 15 septembre.

■ Faubourg de Tournai : 22 septembre.

■ Faubourg de Mons : 29 septembre.

■ Faubourg de Bruxelles : 6 octobre.

■ Mainvault, Ostiches : 13 octobre.

■ Maffle, Arbre : 20 octobre.

■ Villers-St-Amand - Villers-N-D. - Moulbaix : 27 octobre.

■ Bouvignies, Rebaix : 17 novembre.

■ Irchonwelz, Ormeignies : 24 novembre.

■ Ligne, Houtaing : 1^{er} décembre.

■ Meslin-l'Évêque, Ghislenghien : 8 décembre.

■ Lanquesaint, Isières, Gibecq : 15 décembre.

Remplacement des tournées immondices tombant un jour férié

■ La tournée du 1^{er} novembre est reportée au mercredi 3 novembre pour Ghislenghien, Meslin-l'Évêque, Maffle et Arbre et au jeudi 4 novembre pour le Faubourg de Tournai et le Faubourg de Mons.

■ La tournée du 11 novembre est avancée au mercredi 10 novembre pour Irchonwelz, Isières et Rebaix et est reportée au lundi 15 novembre pour le Faubourg de Tournai et le Faubourg de Mons.

CA SE PASSE CHEZ NOUS

Ducasse 2004 : émotion, respect, dignité



Elle n'était pas facile à prendre cette décision de maintenir ou non la ducasse, trois semaines seulement après la catastrophe de Ghislenghien. Des sauveteurs et des travailleurs venaient de mourir dans une affreuse catastrophe, toute la ville était en deuil : fallait-il ou non faire la ducasse cette année ? Après avoir consulté les familles des victimes, les pompiers, les policiers, les porteurs de géants, les historiens de la ville, les élus locaux, l'autorité communale décida de maintenir, pour 2004, les éléments historiques les plus anciens de la ducasse : les vêpres et le combat de David contre Goliath le samedi, le cortège du matin et de l'après-midi le dimanche. Dans le respect et la dignité, en signe de nouvel hommage des Athois, accompagnés cette fois de leurs géants, aux victimes de la catastrophe de Ghislenghien. Et ils pleurèrent, les géants et les Athois. Oui, émus jusqu'aux larmes, ils dansèrent et chantèrent, comme chaque année depuis plus de 500 ans, trois semaines après le malheur qui venait de frapper. Ils pleurèrent du malheur et de l'absence de trop des leurs. Mais ils pleurèrent aussi, avec sobriété et dignité, du bonheur d'être réunis à nouveau tous ensemble, avec leurs chers et beaux géants, leurs chars, leurs musiques, leurs figurants et les innombrables autres acteurs de ce qui constitue le sommet de l'année athoise. Paradoxe de la mort et de la vie : ils pleurèrent du chagrin d'avoir perdu trop des leurs et du bonheur d'être réunis ensemble avec ce qui fait leur identité : leurs géants et leur ducasse. La mort est un scandale, mais la vie reste plus forte que la mort. Et, dans un rite presque cathartique, ils dansèrent, ils dansèrent, ils dansèrent.

Ils n'oublieront pas, mais la vie est plus forte que la mort.

"Hidden Peak 2004" avec l'alpiniste Athois Jean-Luc Fohal



9 janvier 2004, Jean-Luc Fohal fait flotter le drapeau de la ville d'Ath au sommet de l'Aconcagua (première photo). 26 juillet 2004 : il atteint le sommet de l'Hidden Peak (seconde photo).

Au cœur de l'Asie, le Karakoram est l'une des plus fascinantes régions de montagne du monde, extraordinaire concentration de sommets : 33 à 7.500 m., 4 géants de 8.000 m., regroupés autour du cirque de Concordia.

Après avoir atteint le sommet de l'Aconcagua (6.970 m) au début de cette année, une expédition internationale d'alpinistes, dont faisait partie l'Athois Jean-Luc Fohal, a tenté de gravir le Gasherbrum 1 ou Hidden Peak, au Pakistan, en juillet dernier.

Profitant d'une petite fenêtre de trois jours de beau temps, le lundi 26 juillet, Jean-Luc Fohal et son ami le Portugais Joao Garcia, ont atteint vers midi le sommet du Hidden Peak (8.068 m.), dans des conditions météo très difficiles : neige, vent... Il s'agit là d'une première belge et portugaise. Bravo à ce grand sportif Athois et à tous ses compagnons d'escalade.

La jeune Athoise Emeline Dupuis, lauréate du Balfroid 2004



Agée de 12 ans, l'Athoise Emeline Dupuis, élève de l'Institut St-François d'Ath, a remporté haut la main, avec un superbe "sans faute", le dernier "Balfroid", un grand concours de dictée auquel prennent part les enfants de sixième primaire de la Communauté française, tous réseaux confondus. 20.000 élèves ont participé aux premières éliminatoires, 832 jeunes furent admis à participer à la finale nationale du Heysel, début mai dernier. Emeline Dupuis est la seule à avoir réussi un "sans faute" ! Bravo à Emeline, à ses instituteurs, dont Monsieur Roland Hayette, et à ses parents.

Nous souhaitons aux enfants et aux jeunes d'Ath de vivre la nouvelle année scolaire 2004-2005 avec autant de motivation et de succès qu'Emeline. Toutes et tous ne peuvent bien entendu pas être premiers, mais tous et toutes doivent travailler avec courage, persévérance et détermination, chacune et chacun selon ses moyens. C'est ce que leurs parents leur demandent et ce que la société attend d'eux. L'effort restera toujours payant. Bonne rentrée !

Un dragon de Saint-Georges athois pour l'Ommegang bruxellois



Une poignée d'artisans locaux amoureux du folklore vient de livrer un magnifique "dragon de Saint-Georges" pour l'Ommegang de début juillet à Bruxelles. Après le très beau "Saint-Michel" fabriqué l'année dernière en terre athoise, l'équipe menée par Jean-François Masson vient donc de magnifiquement "récidiver". Chapeau bas aux Georges Vanblericq, Caroline Malice, Marie-Jeanne Crocq, Eric Marchal et autres Pierre Gaspard, pour le très bel ouvrage réalisé tout au long des 1.200 heures de construction de la posture aux dimensions impressionnantes : 118 kg, 3 m. de haut, 4,25 m. de long, 2,30 m. de large. Non contente d'en être la cité, Ath devient ainsi également terre de construction de géants. Bravo et félicitations !

Le 150^{ème} anniversaire de la Fanfare Royale Union St-Martin

Après le prestigieux concert de gala donné par la Musique Royale des Guides, le 19 mars dernier au Palace, la Fanfare Royale Union St-Martin poursuit la célébration de son 150^{ème} anniversaire, par l'organisation, les 18 et 19 septembre, d'un Festival de fanfares (voir le programme dans la rubrique "Agenda" de fin de volume).

Créée en 1854 pour l'animation du Faubourg de Tournai, c'est en 1882 que les autorités communales la nommèrent "Fanfare communale de la Ville d'Ath", ce qu'elle est toujours. Elle participe à ce titre aux différentes fêtes et cérémonies de la communauté athoise, dont bien entendu la ducasse en servant notamment les danses de Monsieur et Madame Goliath. Elle reçut en 1905 le titre de Société Royale. Si la bibliothèque de la société compte une septantaine d'œuvres originales d'Anselme Dachy, c'est bien entendu "Au faubourg de Tournai" qui est la plus connue, devant presque un hymne athois. Aujourd'hui, l'avenir de la société est certes entre les mains de tous ses musiciens, mais particulièrement de leur chef Walter Meneghello, du sous-chef Philippe Quittelier, du président Yves Gorez, du président d'honneur Emile Lebrun, et du secrétaire Georges Denuite. Bon et joyeux anniversaire !

Les mouvements de jeunesse de l'entité athoise

Ceux qui les ont fréquentés gardent souvent un souvenir ému des mouvements de jeunes de leur enfance. Ils en gardent une souvenir impérissable quand, adolescents ou jeunes adultes, ils ont eu l'occasion d'y exercer des responsabilités. Des milliers d'Athois et d'Athoises sont passés ou sont encore dans ces lieux de socialisation, de fraternité et d'apprentissage au partage et à l'attention aux autres que sont les mouvements de jeunesse. L'entité d'Ath a la chance d'en compter une dizaine. Les responsables de ces creusets de citoyenneté accueilleront vos enfants avec la disponibilité et le dynamisme qu'on leur connaît.

- **Ampli Junior, MJT, Espace Jeunes**, Gregory Strebelle et Adrienne Roman, Rue du Fort, 48, 7800 Ath, **068/26.42.88**.
- **Les Faucons Rouges**, Odette Lambert, Avenue de la Roselle, 2, 7800 Ath, **068/28.06.51**.
- **Patro Ste-Bernadette du Borelais**, Laurence Desmyter, Route de Flobecq, 168, 7803 Bouvignies, **068/28.10.92**.
- **Patro St-Jean XXIII du Borelais**, Mathieu Mallet, Place, 46, 7804 Rebaix, **0485/95.36.11**.
- **Patro St-Paul d'Houtaing-Mainvault**, Stanislas De Blomme, Rue du Mont, 71, 7812 Mainvault, **0475/30.64.25**.
- **Patro Ste-Thérèse d'Ath**, Céline Debast, Route de Frasnes, 38, 7800 Ath, **0479/70.22.36**.
- **Patro St-Jean Bosco d'Ath**, David Devigne, Boulevard de l'Hôpital, 59, 7800 Ath, **0472/52.94.74**.
- **Les Guides catholiques**, Chantal Barbaix, Rue de la Loge, 42 B, 7866 Bois-de-Lessines, **068/33.91.83**.
- **Unité scout 10^{ème} Haine et Dendre FCS**, Jean-Christophe Mourin, Chaussée de Mons, 383A, 7800 Ath, **0497/33.22.22**.
- **220^{ème} Scouts et Guides pluralistes de Belgique**, Bruno Leroy, Rue de Soignies, 318, 7810 Maffle, **068/84.03.31**.

Nouvelles de nos associations

L'Unité de Gestion Cynégétique des Pays de la Dendre

En cette période d'ouverture de la saison de chasse 2004-2005 (canard et ramier depuis le 15 août, perdrix depuis le 1^{er} septembre, faisan et lièvre dès le 15 octobre, etc), il est bien de savoir que de nombreux chasseurs de chez nous sont regroupés au sein de l'Unité de Gestion Cynégétique (UGC) des Pays de la Dendre, érigée en ASBL, agréée par la Division Nature et Forêts de la région wallonne. L'UGC regroupe 23 territoires de chasse répartis sur plus de 6.000 ha dans les entités d'Ath et de Lessines. L'UGC est ouverte au dialogue et collabore volontiers avec d'autres groupements à vocations agricole, environnementale... et participe à la vie associative locale. Ainsi, au printemps dernier, elle a organisé une conférence publique consacrée à la régulation des prédateurs et au piégeage. L'association a pour objet

social essentiel, la promotion de la qualité de la chasse et le développement d'une gestion cynégétique coordonnée au sein de l'espace territorial défini. Et ce dans le but d'assurer le maintien et l'épanouissement des espèces animales sauvages dans le respect des autres fonctions rurales et de la forêt et, le cas échéant, sur base d'études scientifiques.

Info : **068/84.06.01**.

Musicordes

Vous jouez d'un instrument à cordes (violin, alto, violoncelle, contrebasse) ? "Musicordes" rassemble une vingtaine de musiciens de tous âges. Ils se retrouvent chaque jeudi entre 19h45 et 21h45 à l'Académie de musique d'Ath. Ils interprètent un répertoire essentiellement classique, dans une ambiance conviviale. Ils se produisent aussi régulièrement en public : concert de Noël, Fêtes de la musique, concerts à l'étranger, échanges culturels.

Info : **www.musicordes.be** ou **0497/30.07.87**.

Les journées musicales en Borelais

Organisé à l'initiative de "Musique en Borelais", un deuxième stage de musique ancienne s'est tenu à l'Institut Renée Joffroy, du 9 au 15 août dernier. 28 participants (contre 9 en 2003), âgés de 14 à 60 ans, ont participé à ce stage désormais international grâce à la présence d'une Suisse, d'un Français et de deux Luxembourgeois. Le remarquable niveau du concert de fin de stage a confirmé l'excellence du travail fourni pendant cette semaine.

Au Cercle polyglotte des géants

Hormis pendant les congés scolaires, les tables de conversation fonctionnent les 1^{ers} et 3^{èmes} lundis de 20 à 21h30 pour l'anglais et les 2^{èmes} et 4^{èmes} lundis de 20 à 21h30 pour le néerlandais. Le cercle n'organise pas de cours. Les conversations se déroulent librement autour d'un texte, d'un jeu, d'un enregistrement de la BBC, etc. Le niveau de connaissances requis est celui de la fin des humanités. Une personne dont la langue maternelle est celle de la séance est souvent présente. PAF : € 3 l'an pour les membres de la MCA, € 11 pour les non-membres. Les rencontres ont lieu au Château Burbant. Info : **068/28.39.22**.

Au Diverty Dance Club

Le Diverty Dance Club vient de relancer un nouveau cycle de cours de danse pour (couples) débutants. Les cours se font au Casino d'Ath. Info : **069/56.23.56**.

Atelier de dentelle aux fuseaux

L'Atelier de dentelle aux fuseaux d'Ath vient de se doter d'un site Internet, et ce à l'occasion de son vingtième anniversaire.

Vous trouverez ce site à l'adresse suivante : **www.athdentelle.be**

Sports Ath Seniors

Ce club réservé aux plus de 40 ans se compose de deux sections :

- **Gymnastique** : à la Salle de l'Institut Vauban, le lundi de 16h15 à 17h15 et de 17h30 à 18h30, et le mercredi de 18h45 à 19h45;
 - **Natation** : à la piscine de la rue de Gand, le mardi de 19 à 20h (aquagym réservé aux membres du club), et le vendredi de 18h45 à 19h45 (perfectionnement).
- Cotisations modiques. Infos : **068/28.66.90**.

Campagne citoyenne athoise



Campagne 2004

Dans le cadre de la Campagne citoyenne athoise de 2004 qui avait pour thème "J'ai rêvé d'un monde fr'athernel et solidaire", les enfants des écoles communales de l'entité ont, à la manière d'un code de la route, réalisé un original "Code de la fraternité". A partir d'une série de cours, de débats et de réflexions menés par les professeurs de cours philosophiques, les enfants s'exprimèrent par le dessin de "panneaux" nécessaires au code de la fraternité. Ceci constitue un travail d'éducation de base essentiel des enfants, pour lequel nous ne pouvons que féliciter les enseignants. La brochure reprenant l'essentiel des dessins des enfants peut être consultée à la Bibliothèque Jean de La Fontaine.

Campagne 2005

Le 13 juin 2004, la Belgique connaissait son 8^{ème} "dimanche noir" depuis les communales

de 1988. Ce 13 juin, à Ath, 9,50 % des électeurs votaient pour des partis d'extrême droite pour le parlement européen. A ces 1.642 Athoises et Athois, nous disons qu'ils font fausse route, que ce n'est pas avec l'extrémisme et des simplismes que se construira une Europe digne et fraternelle. Ce vote démontre en tout cas la nécessité de poursuivre les Campagnes citoyennes de démocratie participative. La Campagne citoyenne athoise du printemps 2005 aura pour thème : "60 ans après, construire l'Europe à 25 : Un autre monde est possible !" La prochaine réunion des partenaires de la Campagne est fixée au mardi 19 octobre. Si vous souhaitez être associé à la préparation de la prochaine Campagne citoyenne athoise, contactez le Département Communication et Partenariat de la Ville, Walter De Kuysse, au 068/26.91.58.

Préparation des fêtes de fin d'année 2004

Crèches et art du Pérou au Pays d'Ath



Lors des fêtes de fin d'année 2004, Ath accueillera, en étroite collaboration avec l'Ambassade du Pérou à Bruxelles, deux superbes expositions internationales, l'une de crèches du Pérou, l'autre de l'artiste peintre péruvien Miguel Camargo. Pour la réussite de ces manifestations, nous recherchons des

Athois parlant espagnol qui accepteraient d'offrir quelques heures de bénévolat pour servir d'interprètes entre l'artiste et le public. Des Athois ont déjà vécu pareille aventure, mais en italien cette-fois là, lors de la venue de l'artiste créateur des crèches des Abruzzes, exposées à Ath en décembre 2002. Ce fut pour eux, pour Piero Boschetti et pour le public, une expérience extraordinaire. Si vous pouvez offrir pareil service pour traduire l'Espagnol de l'artiste Péruvien, entre le 15 décembre et le 9 janvier prochains, veuillez le signaler au Département Communication et Partenariat de la Ville, au 068/26.91.58.

Un "Village de crèches" à Ath

L'équipe organisatrice des "Noël dans la Cité" aimerait que se crée un "Village de crèches" dans l'entité athoise, lors des prochaines fêtes de fin d'année. Il s'agirait d'obtenir la collaboration des habitants d'un village ou d'un quartier, afin de créer une promenade de crèches, grandes ou petites, dans le village ou le quartier. Oeuvres d'art populaire, exposées sur les trottoirs ou à l'intérieur des fenêtres des maisons ou dans certains espaces publics, réalisées par des familles, des écoles ou des associations, cette promenade des crèches donnerait vie et amènerait des promeneurs dans quelques rues du village ou du quartier. Si votre association, votre groupe de voisins ou d'amis, votre famille ou votre école, veut organiser ce projet, contactez le Département "Communication et Partenariat" de la Ville d'Ath, au 068/26.91.58, afin de convenir de sa mise en route.

Noël dans la Cité – Fêtes de fin d'année

Pour le reste, appel est lancé aux associations, paroisses catholiques et protestantes, quartiers, villages et écoles, afin qu'ils nous communiquent au plus tôt la ou les activités qu'ils comptent organiser à l'occasion des fêtes de fin d'année. Toutes les manifestations seront comme d'habitude reprises dans un programme global qui s'annonce déjà comme devant être des plus réussis.

*Ath, c'est 2 salles de cinéma
et une diffusion de 4 à 7 films chaque semaine*

A deux pas de chez vous • Toujours moins cher
Un accueil agréable • Son dolby digital
Un cinéma sympa • Des films récents

Le cinéma "L'Ecran"

rue du Gouvernement à 100 m de la Grand-Place

Programmes dans

Passe-Partout, No Télé, Le Courrier de l'Escaut,
Nord-Eclair, La Dernière Heure, La Province, Le Soir,
dépliants et affiches dans les cafés et commerces
de la ville ou au 068/28.61.20.

et sur www.ath.be/cinema



NOCES D'OR ET DE DIAMANT

L'autorité communale et "La Vie Athoise" présentent leurs meilleurs vœux aux couples jubilaires pour leurs 50 et 60 ans de mariage.



Le 26 juin dernier, Monsieur et Madame Jacques Depotte et Denise Matthijs, de la rue aux Fleurs à Ath, ont célébré leurs Noces de Diamant.



Les époux Daniel Duvivier et Georgette Blairvacq, du Chemin du Vert Buisson à Ormeignies, ont fêté leurs Noces d'Or le 28 août dernier.



Monsieur et Madame Edmond Dramais et Simone Coquelet, demeurant à la Chaussée de Grammont à Ghislenghien, ont célébré leurs Noces d'Or le 7 août 2004.

Le 14 août dernier, Monsieur et Madame Raymond Jaco et Anne-Marie Lucas, de la rue de la Sille à Meslin-l'Évêque, ont célébré leurs Noces d'Or.



Monsieur et Madame Marcel Vanwerthe et Georgette Mullie, de la rue Douaire à Ligne, ont célébré leurs Noces d'Or le 5 juin dernier.



Les époux Germain Velghe et Goedelieve Labeeuw, demeurant au Chemin du Petit Tholon à Mainvault, ont fêté leurs Noces d'Or le 26 juin dernier.



C'est également le 26 juin dernier que les époux André Vogel et Irène Huber, du Chemin d'Impegnies à Arbre, ont célébré leurs Noces d'Or.



Les époux Louis Faveyst et Berthe Lietard, de la rue des Bénédictines à Ghislenghien, ont procédé à la célébration de leurs Noces d'Or le 7 août dernier.

SALONS ET MANIFESTATIONS AU CEVA

Samedi 25 et
dimanche 26 septembre 2004

SALON DES SPORTS ET REMISE DES MERITES SPORTIFS



Samedi 25 septembre :

- 19h : Inauguration.
- 19h30 : Remise des Prix des mérites sportifs de "loisirs".
- 20h : Remise des prix des mérites sportifs de "compétitions".

Dimanche 26 septembre :

- 8h : Ouverture du Salon (stands et démonstrations sportives) et de la brocante (Emplacement : € 5).
- 10h : 25^{ème} Traversée de la ville (voir rubrique "Agenda").
- 15h : Fermeture de la brocante.
- 18h : Fermeture du Salon.

Service des Sports de la Ville d'Ath,
068/28.31.41

Dimanche 3 octobre 2004,
à 14h30

FETE ANNUELLE DES RENDEZ-VOUS DU 3^{ÈME} AGE

Service de cars gratuits pour ceux qui le désirent. Goûter, musique avec "Les Graffitis", élection du roi et de la reine, tombola. Entrée et goûter gratuits. Invitation à tous les pensionnés et pré-pensionnés de l'entité.

Les Rendez-vous du 3^{ème} Age et Ville d'Ath,
068/84.27.67

Samedi 9 octobre 2004,
à 19h30

ELECTION DE MISTER ATH 2004

Présentation : Alain Denis et Olivier Trevis. "L'Espagne, ses plages et ses oranges", sur des chorégraphies de Sylvie Gilis et dans des décors d'Isabelle Dubois et Frédéric Gilis. Son



et lumières : SDR Sonorisation. Entrée : € 10. Pour voter pour les candidats (Prix du public), envoyer un SMS à "ATH + le numéro de votre choix" au N° 3104 (€ 1 par SMS). La photo et le numéro des candidats paraîtront dans "Passe-Partout", "Nord-Eclair" et "Courrier de l'Escaut".

Mister Ath Organisation, 0498/26.50.26 –
www.nrjho.be

Samedi 6 novembre 2004
à partir de 19h

23^{ÈME} SOIREE DES RACES LAITIERES DU HAINAUT ET DU BRABANT WALLON

- 19h : Ouverture des concours.
- 19 à 20h30 : Concours des génisses.
- 19 à 23h : Restauration, dégustation de steak BBB durant toute la soirée.
- 20h30 à 21h : Show des juniors.
- 21h : Championnat des génisses.
- 21h15 à 23h : Concours des primipares et vaches adultes.
- 23h : Championnat des meilleurs pis jeunes vaches et adultes.
- 23h40 : Championnat jeunes vaches, réserve et mention.
- 24h : Championnat vaches adultes, réserve, mention. Grande championne. Beauté/utilité et meilleur exposant.

APEDB Hainaut Brabant Wallon,
0477/40.78.36

Samedi 20 novembre, de 9 à 20h
et dimanche 21 novembre,
de 9 à 16h

EXPOSITION INTERNA- TIONALE DE CANARIS DE COULEUR



Enlogement des oiseaux : mercredi 17 novembre dès 16h. Présence de plusieurs champions du monde. Stands, bourse et expo-vente. Petite restauration. Entrée : € 2,50.

Association hennuyère des éleveurs de canaris de couleur, mail : yves.soyez@tiscali.be

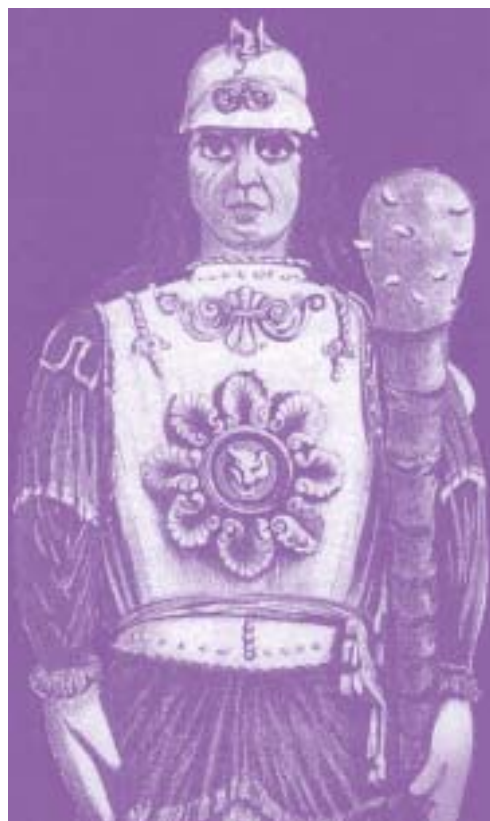
Le vendredi 26 novembre,
de 14 à 18h30 (déballage)

Les samedi 27 et dimanche
28 novembre, de 10 à 19h

SALON DES ANTIQUAIRES ET BELLE BROCANTE

200 stands

Europe Salons et Foires (ESF), 069/66.23.45



DERNIERE MINUTE

Samedi 25 et dimanche 26 septembre Fêtes de la Communauté française sous le patronage de la Ville d'Ath



- **Samedi 25 septembre à 18h** : grand marché nocturne dans les rues du centre-ville : Nombreuses animations pour petits et grands. Groupes musicaux, forains, spectacles pour enfants.

- **Dimanche 26 septembre à 17h30** : animations musicales sur les terrasses de cafés (jazz, accordéon et percussions).
Info : 068/26.91.63.

Jeudi 30 septembre à 15h Goûter de l'Economie Sociale

Peut-on tester son entreprise avant de se lancer ? Comment obtenir de l'aide en gestion ? Un support logistique peut-il être obtenu ? Quelles sont les pistes pour obtenir des fonds ? C'est pour répondre à ces questions que Cres-Incubecs organise une conférence-débat avec Jean-Claude Marcourt, Ministre de l'Economie et de l'Emploi, Christiane Vienne, Ministre de l'Action sociale et Administratrice déléguée de Cres-Incubecs, Rudy Demotte, Ministre des Affaires sociales, Président d'IDETA et fondateur de Cres-Incubecs, Benoît Smet, Administrateur délégué de la coopérative d'activités Azimut, Denis Stokkink, Secrétaire Général de S.A.W.

Info : 068/26.50.30.

Dimanche 3 octobre de 10 à 17h Journée Découverte Entreprises à Ath

Soucieuse de contribuer à la dynamique des entreprises implantées sur son territoire, la Ville d'Ath a décidé de participer à la Journée Découverte Entreprises. Dix entreprises athoises, dont le Service d'Incendie, ouvriront leurs portes et montreront ainsi au grand public leur métier et leur savoir-faire :

- **Carah - Centre agronomique du Hainaut**, Rue Paul Pastur, 11, Ath, 068/26.46.61.
- **Cres-Incubecs**, Quai de l'Entrepôt, 18, Ath, 068/26.50.30.
- **Eco**, Quai de l'Entrepôt, 18, Ath, 068/44.59.28.
- **Signal'Ethic**, Quai de l'Entrepôt, 18, Ath, 0494/30.41.47.
- **A.B.P.Z.**, Quai de l'Entrepôt, 18, Ath, 068/26.50.34.
- **Ville d'Ath - Service Incendie**, Boulevard du Château, 19, Ath, 068/28.01.40. Votre visite sera une manière de rendre hommage aux hommes du feu, suite à la catastrophe de Ghislenghien. Découverte du matériel, explications sur le fonctionnement du service, démonstrations.
- **Brasserie des Géants**, rue du Castel, 19, Irchonwelz, 068/28.79.36 (jusqu'à 19h).
- **Scierie des Carrières de Maffle**, rue Joseph Wauters, 12, Maffle, 068/28.20.49 (de 8h30 jusqu'à 18h).
- **Clinical et Industrial Engineering**, Zoning industriel, rue des Gaulois, 4, Ghislenghien, 068/44.99.77.
- **Eurofenster Pro**, Chemin de Preuscamps, 14, Ghislenghien, 068/44.92.64.

Soyez nombreux à visiter ces entreprises. Vous y serez bien accueillis. **Info : Agence de Développement Local, 068/26.91.37.**

Samedi 9 octobre de 19h30 à 22h 6^{ème} Marche de l'horreur

Parcours de 6 km à partir de la salle du Blanc Pignon, Place de Mainvault. PAF : € 2,50. Une organisation de la Fanfare royale Sainte-Cécile de Mainvault. www.fanfaremainvault.be

Découverte de la Porte d'Enghien



Dans le cadre des travaux du projet de revitalisation urbaine à la rue d'Enghien, un suivi archéologique a été effectué par le Service de l'Archéologie du Ministère de la Région wallonne en province de Hainaut du 6 au 8 juillet 2004. Les fouilles dirigées par l'archéologue Isabelle Deramaix ont mis à jour l'ancienne Porte d'Enghien, vestige de la seconde enceinte de la ville d'Ath.

Vers 1330-1350, la ville est dotée d'une première enceinte; avant la fin du même siècle, une seconde viendra élargir le périmètre des fortifications en doublant la superficie initiale enclose. Cette construction rapide d'un nouveau rempart est entièrement terminée en 1400.

Au milieu du XVII^e siècle, la porte d'Enghien comporte un bastion agrémenté d'une demi-lune aménagée dans le fossé et la construction du XIV^e siècle paraît peu modifiée. Elle perdra son rôle défensif avec la construction de l'enceinte de Vauban (1668-1674). La démolition de la porte d'Enghien remonterait aux années 1742-1749 environ, un lotissement de trois petites maisons remplace l'édifice avant 1770.

Les vestiges de cette fortification affleurent à en moyenne 0,20 m au-dessus du trottoir actuel. Tout le flanc nord-est de la porte d'Enghien se compose d'un corps principal flanqué d'une tour circulaire. A l'intersection entre ces deux éléments s'accroche la courtine. La tour est percée d'une archère.

Vendredi 29 octobre à 19h Corrid'Ath 2004

En 2003, 4.000 pieds ont foulé les rues de la ville lors de cette épreuve qui reste un rendez-vous privilégié du peloton des coureurs. Une nouveauté cette année : les plus beaux déguisements seront récompensés. Bonbons Halloween, nombreux prix, animations, concerts et sport ! Au château Burbant et sur la Grand-Place d'Ath. 19h : course pour enfants (€ 1,50). 19h30 : course de 4 km réservée aux débutants (€ 2,50). 20h : la Corrid'Ath sur 10,2 km (€ 4). Pour chaque préinscrit avant le 22 octobre : un tee-shirt "Corrid'Ath 2004". Info : 068/28.52.49. Bulletin d'inscription à renvoyer à MBC Events, boulevard des Glacis, 5, 7800 Ath

Nom : Prénom :

Adresse :

Date de naissance : Catégorie :

e-mail :

Nom de l'école ou du club :

Désire participer à : Corrida des jeunes (€ 1,50)
 Mini-Corrid'Ath (€ 2,50)
 Corrid'Ath (€ 4)

Je désire un tee-shirt de taille : S
 M
 L
 XL

PARKING

Mise en route du nouveau plan de stationnement

Depuis le 1^{er} septembre 2004, la nouvelle législation sur le stationnement à durée limitée (zone bleue) est entrée en vigueur. Comment se garer correctement dans la zone bleue ?

La mise du disque de stationnement

QUAND ? Du lundi au vendredi, de 9h à 18h, sauf indications contraires sur le panneau de signalisation de la zone bleue.

COMMENT ? Derrière le pare-brise de votre voiture en mettant la flèche du disque sur l'heure d'arrivée au parking.

DUREE ? 2 heures maximum, à partir de l'heure d'arrivée, sauf indications contraires sur le panneau de signalisation de la zone bleue.

DISPENSE : Les voitures munies de la carte officielle pour handicapés. Les riverains en possession de la carte de riverain. Les autres véhicules que les voitures.

MODALITES DE PAIEMENT : Si vous n'avez pas mis votre disque, carte de riverain ou carte handicapé, c'est que vous avez choisi l'option du tarif 1 (bon demi-journée). Le contrôleur mettra un bon de € 16 sur votre pare-brise, pour la demi-journée. Ce bon sera payé dans les 10 jours ouvrables qui suivent.

Dès le 16 septembre 2004, la zone payante (rouge) ou zone à horodateurs entrera en vigueur.

La mise du ticket sur le pare-brise

QUAND ? Du lundi au vendredi de 9h à 18h, sauf indications contraires sur le panneau de signalisation de la zone payante.

COMMENT ? Derrière le pare-brise en apposant le ticket horodateur.

DUREE ? 1^{ère} heure : € 0,50 fractionnable par 12' ou 10 cents par 12'
2 heures : € 1,50
3 heures : € 2,50
Entre 12h et 14h : € 1 (repas de midi)

Tarif 1 (forfait) :

La journée : € 32 (8h de stationnement)
La 1/2 journée : € 16 (4h de stationnement)

DISPENSE : les voitures munies de la carte officielle pour handicapés. Les riverains en possession de la carte riverain.

MODALITES DE PAIEMENT : Au moyen de pièces de monnaie directement à l'horodateur le plus proche; ou par virement au compte de la commune en cas d'application du tarif forfaitaire.

Plan de stationnement Implantation des horodateurs et de la zone bleue



SPORT ET CULTURE

MUSEES ET EXPOSITIONS

Nouveauté à l'Espace gallo-romain : l'atelier tissage



L'Espace gallo-romain propose aux élèves de découvrir les techniques de tissage ainsi que les matériaux utilisés dans le travail du textile durant la période gallo-romaine. Ils observeront et manipuleront les différents matériaux comme le lin et la laine qui servaient à créer les tissus gallo-romains. Ils deviendront ensuite, des apprentis tisserands et réaliseront une pièce de tissu qu'ils emporteront avec eux. L'animation tissage est conçue pour être réalisée en continuité à la visite de l'Espace gallo-romain. L'activité est destinée aux élèves de 8 ans et plus.

Notez encore que :

- L'exposition temporaire "De villa en villae. La campagne gallo-romaine du 1^{er} au 4^e siècle" se poursuit jusqu'au 29 mai 2005 à l'Espace gallo-romain;
- Deux séances d'information pour les enseignants sont organisées à l'Espace gallo-romain (collections permanentes et exposition temporaire), les 22 et 25 septembre.

Info : 068/26.92.33.

Exposition photographique sur les Carrières du Hainaut

Le Musée de la Pierre de Maffle accueille jusqu'au 31 octobre une exposition du photo-

graphe Bernard Bay consacrée aux Carrières du Hainaut.

Info : 068/26.92.36.

Exposition "Saint-Julien, 1404-2004 six siècles au cœur de la cité"

L'exposition "Saint-Julien, 1404-2004 six siècles au cœur de la cité" est encore accessible chaque jour jusqu'au 30 septembre 2004 (sauf le lundi), de 14 à 18h (le samedi de 16 à 19h) dans l'église St-Julien et au Musée d'Histoire, rue de Bouchain.

Info : 068/26.51.70.

Exposition "Patrimoine immatériel de la Communauté française de Belgique"

Exposition itinérante sur le folklore de Binche, d'Ath, de Bruxelles, de Malmédy, de Mons et de l'Entre-Sambre-et-Meuse, présentée jusqu'au 28 novembre 2004 à la Maison des Géants.

Info : 068/26.51.70.

SPORTS

25 et 26 septembre : 32^{ème} édition des "24 heures à pied"

La mise en chantier de l'Esplanade a nécessité le déplacement du site de départ et d'arrivée des "24 heures à pied" : c'est du Hall sportif Marcel Denis à Maffle que les compétiteurs s'élanceront le samedi 25 septembre à 15h. Le circuit de 6 km 730 mètres passera notamment par la Grand-Place d'Ath. Le chapiteau du cirque Reynier (spectacle gratuit le samedi soir) et les tentes des participants seront plantés sur le site de la brasserie Rivière le long des rives de la Dendre. Un second chapiteau rassemblera des associations à caractère humanitaire ou social. Le dimanche à partir de 9h, aura lieu le "A chacun son tour" qui invitera le public à effectuer un tour du circuit. Simultanément, sera donné le départ des "6 heures" réservées aux adolescents. Dès 13h30, les participants seront dirigés sur les "petits tours" de 1 km qui sillonneront les rues de Maffle. La formule "Open" (équipes entre 5



Les organisateurs des "24 heures à pied".

et 10 participants) permet une participation moins exigeante. Les équipes de 4 resteront toutefois les vedettes du week-end. Sans oublier la catégorie "Malgré tout" (équipes incluant des participants à mobilité réduite). Les "24 heures à pied" : un grand moment de jeunesse, de sport et de fraternité !

Info : www.24h-ath.be - 0472/44.58.58 et l'Agenda de fin de numéro.

Bassin de natation

La piscine de la rue de Gand est ouverte au public selon les horaires suivants :

Lundi :	de 12h15 à 13h45 (club de natation de 16 à 21h30);
Mardi :	de 12h15 à 13h45 et de 16 à 19h;
Mercredi :	de 12h15 à 21h30 (réservé aux adultes, nageurs et aquagym de 19 à 20h);
Jeudi :	de 12h15 à 13h45 (club de natation de 16 à 21h30);
Vendredi :	de 12h15 à 13h45 et de 16 à 20h;
Samedi :	de 9 à 12h30 et de 13h30 à 17h;
Dimanche :	de 9 à 12h.

GRANDE CONFERENCE ATHOISE

Samedi 20 novembre - 19h30 - Le Palace

"La croissance : quels enjeux ?"

avec Pierre Rabhi, paysan philosophe et Eric Dombs, patron de "Paradisio"

Dans la lignée des grandes conférences organisées précédemment à Ath avec Christiane Desroches Noblecourt, Riccardo Petrella, Pierre Galand, Guy Spitaels, Leïla Babès, Pierre Rabhi... la Commission "Qualité de Vie" de la Maison Culturelle d'Ath organise une nouvelle grande conférence athoise avec une personnalité exceptionnelle qui est déjà venue à Ath : Pierre Rabhi. Un responsable économique de haut niveau, Eric Dombs, intervient également durant la soirée.

Fils d'un forgeron du sud algérien, né en 1938, expert international pour la sécurité alimentaire et la lutte contre la désertification, Pierre Rabhi cherche depuis plus de 40 ans à "mettre sa vie en cohérence avec ses idées". Face à une logique aliénante du progrès, il est devenu paysan bio et cultive un art de vivre et une philosophie profondément humaniste. Cet homme est un prophète, quelqu'un qui parle

vrai. Analyste de la société, il est l'auteur de plusieurs ouvrages importants dans lesquels il décrit son œuvre et sa vision du monde. Pour Pierre Rabhi, notre civilisation tourne à l'envers, elle est déconnectée de la réalité physique et fascinée par les promesses d'un univers virtuel, aveugle face aux dégâts de la guerre qu'elle mène contre la nature, donc à elle-même. Elle est sans amour-propre, sans respect, ni pour la vie, ni pour les différentes cultures. L'échec d'aujourd'hui est celui d'un siècle orgueilleux qui prétendait n'avoir aucun compte à rendre à la vie dont il a profondément outragé les fondements, par des poisons, par une aliénation profonde de la personne humaine, réduite à une unité productive et consommatrice, rouage qui s'use au service du produit national brut.

Entrée € 7. Réservation souhaitée au Palace : 068/26.99.89.



Pierre Rabhi revient à Ath. Ne le ratez surtout pas !

THEATRE

"La présidente", par "La Troupe du Huit", lors de la saison 2003-2004.



La très belle "Troupe du Huit" vous propose sa saison théâtrale 2004-2005. Abonnement pour trois spectacles au Palace : € 18 (adultes) et € 12 (étudiants). **Infos et réservations : 068/84.33.54.**

• Les 22, 23 et 24 octobre 2004, une comédie étonnante de Michaël Frayn, adaptée par Attica Guedj et Stephan Meldegg, mise en scène par Yves Dath et Sabine Lessens : **"Alarmes, etc..."**, ou comment se sortir sans trop de dommages des effets néfastes de la modernité (alarmes, répondeurs téléphoniques, vacances dans les motels, incommunicabilité et incompréhension entre les êtres). Avec Bénédicte Castele, Isabelle Choquet, Marjorie Grosse, Barbara Lefèvre, Emmanuelle Papeux, Laure Wellens, Mary Widar, Geoffrey Boisdenghien, Sébastien

Bossu, Quentin De Keyser, Philippe Duthie, Kévin Ecobecq, Quentin Minon, Antoine Vilain, Jean-François Voets. Réservations à partir du 27 septembre (abonnés) et du 4 octobre (non-abonnés).

• Les 14, 15 et 16 janvier 2005, un chef-d'œuvre du théâtre de Boulevard : **"Le noir te va si bien"**, de Jean Marsan, d'après O'Hara, mise en scène par Yves Dath et Jean-Pierre Williame, ou les tribulations d'un couple hors du commun dont le seul objectif des conjoints est d'avoir la peau de l'autre. Avec Isabelle Delander, Jean-Pierre Williame, Marie-Christelle Demarez, Coralie Fontaine, Valérie Hovine, Eric Bronchart, Florent Defossé et Pierre Wuidart. Réservations à partir du 13 décembre (abonnés) et du 20 décembre (non-abonnés).

• Les 13, 14 et 15 mai 2005, le classique de la littérature française : **"Le comte de Monte Cristo"**, d'Alexandre Dumas, adapté par Yves Dath, Jacky Ecobecq et Jean-Pierre Williame. Edmond Dantès et ses acolytes prendront vie sur la scène du Palace avec une quarantaine de comédiens dont Laure Tourneur, Jean-François Donné, Bruno Destrebecq, Stéphane Vandendorre, Luc Van Hecke. Réservations à partir du 18 avril (abonnés) et du 25 avril (non-abonnés).

Deux spectacles hors abonnement sont également à l'affiche :

• Les 25 (20h), 26 (20h), 27 (18 et 21h) et 28 (16 et 19h) novembre 2004, au château Burbant, la pièce d'Eric-Emmanuel Schmitt, **"La nuit de Valognes"**, où le mythe de Don Juan est mis à "mâle" par quelques femmes à l'esprit revancharde. Avec Valentine Coppens, Aurélien Cornil, Alain Deramaix, Magali Duquesne, Pauline Evrard, Cécile Lambotte, Isabelle Ninove, Emilienne Van Acker, Hélène Vilette et Thierry Berte. Entrée : € 8 (adultes), € 5 (étudiants), € 2,50 (-12 ans). Réservations à partir du 2 novembre.

• Les 31 mars (20h), 1^{er} avril (20h), 2 avril (16, 18 et 20h), et 3 avril (16, 18 et 20h) 2005, c'est la classe n° 11 de l'Académie de Musique qui accueillera la **"Veillée funèbre"** de Guy Foissy, ou les délirantes mortuaires de quatre bonnes femmes qui ont pris la mouche. Avec Marie Defraeye, Maité Dignef, Emilie Van Wymeersch et Delphine Voets. Entrée : € 8 (adultes), € 5 (étudiants), € 2,50 (-12 ans). Réservations à partir du 7 mars.

MUSIQUE, CONCERTS, GALAS

Parmi les multiples manifestations musicales qui se dérouleront ces prochaines semaines, nous attirons votre particulière attention sur les suivantes qui, à un titre ou l'autre, revêtent un caractère assez exceptionnel.

Les 18 et 19 septembre, en la Salle Georges Roland : Festival des fanfares

Dans le cadre du 150^{ème} anniversaire de la Fanfare royale Union St-Martin, un important Festival des fanfares a lieu les samedi 18 et dimanche 19 septembre, en la Salle Georges Roland, avec les harmonies et fanfares Union St-Martin d'Ath, Union de Lorette d'Ath, et les musiques de Moulbaix, Irchonwelz, Ormeignies, Mainvault et Meslin-l'Evêque. Voir détail sous la rubrique "Agenda".

Info : 068/28.50.88.

Samedi 25 septembre : Journée de l'orgue à Moulbaix

Voir détail sous la rubrique "Agenda".

Le dimanche 24 octobre, à 15h30, en l'église de Bouvignies : Variations sur le thème de la musique

"Variations sur le thème de la musique", tel est l'intitulé d'une très belle conférence musicale que notre concitoyen André Van Oekel, musicologue et professeur d'université, donnera à l'occasion de sa 1.000^{ème} conférence ! Avec la participation musicale de Maximilienne Ghysaert et Fabian Martiny, organistes, Guy Lardinois, hautboïste, Maud van Thienen, pianiste, Miyaghi Osada, mezzo-soprano, Léonard Shreiber, violoniste, et trois solistes des Petits Chanteurs de Belgique.

Avec la collaboration de Lothar Seghers, de "Musique 3" de la RTBF. En l'église de Bouvignies.

PAF : libre, au profit de "Musique en Borelais".

Info : 068/64.64.03

Vendredi 12 et dimanche 14 novembre : Fête de la St-Martin en l'église St-Martin d'Ath

Voir détail sous la rubrique "Agenda".

Le 27 novembre, en l'église St-Julien d'Ath : Gala avec José Van Dam, Jean-Claude Drouot et Bernard Focroulle

Une soirée de gala exceptionnelle est programmée le 27 novembre prochain en l'église Saint-Julien d'Ath. Cette soirée verra la participation de José Van Dam, Jean-Claude Drouot et Bernard Focroulle. La recette sera intégralement versée au fonds de solidarité mis en place en faveur des victimes de la catastrophe de Ghislenghien.

Info : 068/28.62.08.

LIRE

Belles leçons d'histoire par deux acteurs politiques français majeurs

Quel est l'homme ou la femme politique qui n'écrit pas son livre ou ses mémoires – ou se les fait écrire ? Cela en devient commun – et parfois inintéressant, voire peu utile. Certains ouvrages sortent cependant clairement du lot. C'est notamment le cas de deux écrits passionnants pour la leçon d'histoire contemporaine, de la France, de la Libération et de l'Europe, qu'elles donnent et que beaucoup d'entre nous ont connue.

Les élites ne sont pas le tout d'une société, loin s'en faut. Cependant, pour l'influence particulière qu'elles exercent, nous ne pouvons les ignorer, moins encore quand elles surent ne point tomber dans les écueils d'abus, de corruptions ou de folies diverses auxquels mène malheureusement trop souvent l'exercice du pouvoir. C'est à une meilleure connaissance de deux leaders politiques contemporains exceptionnels, de dimension internationale, que nous convie la lecture des trois "briques" suivantes.

De Gaulle, mon père Philippe de Gaulle (entretiens avec Michel Tauriac) – 2 tomes

Et d'abord les deux tomes de recueil d'entre-



tiens que l'amiral Philippe de Gaulle a eu avec l'écrivain Michel Tauriac à propos de : "de Gaulle, mon père". Fils aîné et donc témoin privilégié qui a vécu au plus près les étapes de l'épopée gaullienne, Philippe de Gaulle nous fait entrer dans l'intimité d'un géant de l'histoire française et internationale contemporaine, qui savait, pour la France, s'imposer auprès des plus grands – Churchill, Roosevelt, Staline, et les autres – qui ne lui en deman-

daient pas toujours tant. Il faut connaître les Français de près pour mesurer exactement l'importance qu'ils accordent à juste titre à l'apport de ce monument de l'histoire au maintien de la grandeur de leur pays. L'entretien du premier tome s'interrompt après la seconde guerre mondiale, tandis qu'il reprend dans le second avec l'arrivée du général à l'Élysée et la tragédie qui éclatera bientôt à Alger. De Gaulle prétendait n'être ni de gauche (certainement pas), ni du centre (qu'il n'aimait pas), ni de droite (dont il critiquait le manque de générosité), mais s'agissant d'un leader de cette trempe et de cette envergure, quand on épouse le destin de la France, ces notions conservent-elles encore leur sens commun ?

Ces deux tomes sont un témoignage sans précédent (parfois long et filialement partial), et se lisent comme un roman passionnant.

Chez Plon.

Tome 1 : 2003, 578 pages.

Tome 2 : 2004, 556 pages.

€ 24 chaque tome.

Mémoires Jacques Delors (en collaboration avec Jean-Louis Arnaud)

Après les Monnet, Schuman, et autres Spaak, voici les mémoires d'un des pères de l'Europe de la seconde génération qui sort de l'ordi-



naire : Jacques Delors. Intellectuel, syndicaliste et chrétien militant de gauche, ce socialiste français atypique servit aussi bien des personnalités prestigieuses de droite, tel Jacques Chaban-Delmas par exemple, que de gauche, tel François Mitterrand. Il servit surtout son idéal dont l'Europe n'était pas le moindre. Malgré son aura européenne – il fut l'accoucheur de l'euro -, Delors refusa de se présenter à l'élection présidentielle française de 1995 parce qu'il pensait que l'absence d'une majorité cohérente lui interdirait de mettre en œuvre les réformes qu'il croyait indispensable : "ne pas mentir aux Français", telle était son obsession.

Jacques Delors est un homme qui coupe le souffle, tant sa simplicité, son action et sa fidélité à ses idéaux sont rares : bien que chef européen du plus haut niveau, il n'en resta pas moins un idéaliste de base, il est une figure exceptionnelle dont l'action mérite d'être mieux connue.

Plon, 2004, 511 pages, € 25.

Grande leçon d'économie par un universitaire américain de haut vol

Mais l'histoire du monde ne s'arrête ni aux de Gaulle, ni aux Delors, fussent-ils époustouffants. L'histoire n'est toujours pas finie. Dans son dernier ouvrage, un ancien conseiller du président Clinton, l'économiste Joseph Stiglitz, nous fait découvrir quelques pratiques secrètes, extrêmement peu avouables, de la grande finance américaine et mondiale. Cette histoire est choquante et révoltante, même pour ceux qui savent que l'argent, ou plus exactement l'usage qu'en font certains, généralement, corrompt. Mais autant connaître l'histoire des gangsters financiers, ceux-là même qui, par leurs odieuses pratiques, mettent en péril l'avenir de leur pays et de la planète.

Comment devient-on très riche ? Souvent – pas toujours - en volant ou en trichant ou en ne livrant pas aux autres l'information à laquelle les principes démocratiques leur donnent cependant droit.

Quand le capitalisme perd la tête Joseph E. Stiglitz



Sur le très long terme, ce sont les idées qui mènent le monde : rien ne sera jamais aussi puissant que la pensée – celle qui ne se soumet jamais – qui cherche, évolue, change parfois, s'affine et se conforte. Mais sur le court terme, c'est l'argent qui mène le monde ! Sur le court terme, l'argent est presque toujours plus fort que la politique – qui est l'expression d'une pensée collective du bien commun, et qui gagnera un jour. Mais en attendant ce jour, et en travaillant à son avènement, c'est généralement l'argent qui est le plus fort. C'est parce qu'il en est ainsi qu'il faut que les démocrates actifs s'intéressent à la manière dont l'argent gouverne le monde.

Après "La Grande Désillusion" (Fayard 2001), le Prix Nobel d'économie, Joseph E. Stiglitz, nous plonge, avec son "Quand le capitalisme perd la tête", au cœur des centres de décision de la plus grande économie du monde : celle des Etats-Unis, là où les conflits d'intérêts deviennent incontrôlables, là où l'on cultive l'art de se faire subventionner par les autres, y compris par les pays les plus pauvres.

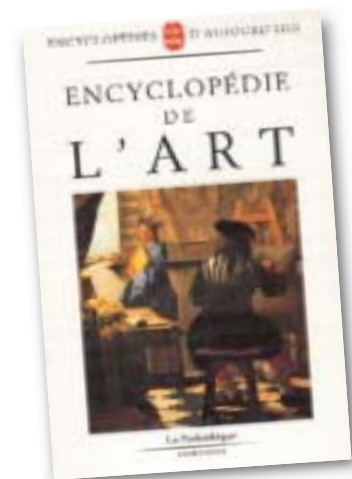
Peut-être un peu difficile à lire, ce livre n'en est pas moins passionnant, ne fût-ce que pour certains mythes capitalistes et hégémoniques qu'il détruit, mais surtout pour les grandes lignes d'un idéalisme démocratique qu'il développe.

L'ouvrage constitue une vision d'avenir fondée sur un juste équilibre entre le marché et l'Etat, et sur des valeurs telles que la justice sociale, l'égalité des chances, la priorité à l'emploi, le droit du citoyen à l'information vraie. Il y a là un effort de lecture à faire par tout vrai démocrate qui ne veut pas mourir idiot.

Fayard, 2003, 416 pages, € 20.

Cours magistraux sur l'art par une belle brochette de spécialistes

Encyclopédie de l'art Le Livre de Poche



Si la politique et l'économie sont de l'ordre des moyens de vivre, l'art ressortit à celui des raisons. A ce titre, il n'en est que plus vital. Mais, comme pour toutes les autres disciplines humaines, le difficile est d'en connaître l'évolution, de s'y retrouver dans les codes, règles, acteurs et écoles qui en régissent le fonctionnement.

Parmi la multitude des ouvrages traitant du sujet, la petite "Encyclopédie de l'art" est, pour la densité et la qualité de ses informations, mais aussi pour la modestie de son prix pour ce type d'ouvrage (les livres d'art sont souvent luxueux et chers), un choix particulièrement intéressant pour toute bibliothèque familiale. Pour la description qu'il fait des grandes créations artistiques de la préhistoire à nos jours, les milliers d'articles de son dictionnaire, ses annexes chronologiques et lexicales, la richesse de son iconographie, la synthèse époustoufflante des connaissances mises ainsi à la disposition du public le plus large, nous vous en recommandons sans hésiter la possession.

Le Livre de Poche, 1.250 pages.



"Un pays si vert qu'il y a des printemps jusqu'au coeur des hivers"

(Luc Canon)

La Maison Culturelle d'Ath

Le Palace

Réservations et infos : 068/26.99.89, mardi de 14 à 18h, mercredi au samedi de 10 à 13 et 14 à 18h.

Les expositions gratuites sont accessibles aux mêmes horaires.

Exposition

Xavier Cornu, "Vision de Pays Blanc", photographies
Du 14 septembre au 16 octobre - Au Palace

Pour l'usine de Vaulx, implantée autrefois le long de la voie ferrée allant de Tournai à Mons, Xavier Cornu propose des cadrages très dépouillés, soulignant les structures et les jeux de géométrie sur lesquels ne sont plus posées que la poussière et la lumière. Il nous offre des prises de vues représentant autant de tableaux abstraits qui captent notre œil. Sans doute jamais les travailleurs de l'usine n'ont-ils eu le loisir de poser ce regard sur leur lieu de travail...



Concerts

Scala

Vendredi 17 septembre à 20h
Au Palace

Elles sont une soixantaine à avoir rejoint les rangs de ce groupe né à Aarschot voici huit ans. Au début, Scala ressemblait plus à un chœur d'écolières bien sages. Progressivement, le ton a changé, les voix ont commencé à swinger, les chanteuses ont gagné en assurance et en audace. En quatre ans, la réputation internationale est acquise.



Kafichanta, Ghalia Benali

Vendredi 15 octobre à 20h - Au Palace

Imprégnée dès son enfance de la poésie d'Oum Kalsoum, des mélodies égyptiennes et des sonorités indiennes, Ghalia Benali est devenue une chanteuse à l'expression sensible dont la voix un peu rauque et empreinte d'une forte sensualité pénètre sous la peau et titille l'envie de danser. Des musiciens de très grande qualité, virtuoses du oud, des percussions arabes et autres instruments traditionnels l'accompagnent.



Spécial cinéma

La Meglio Gioventu (Nos meilleures années)

Samedi 25 septembre à 17h - au cinéma l'Ecran

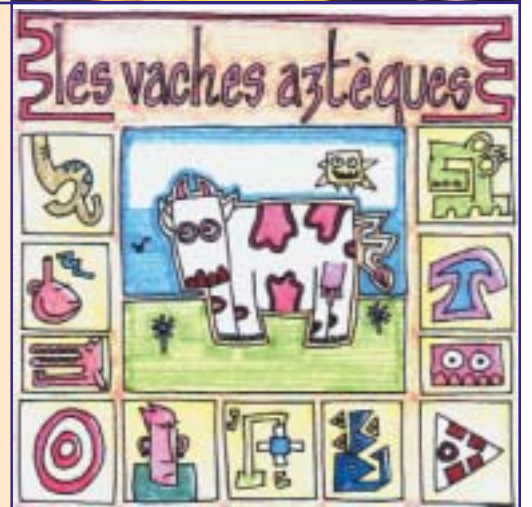
Encensé par les critiques et le public, avec plus de 40.000 spectateurs en quinze jours, ce chef d'œuvre de 366 minutes, sera présenté en une soirée avec antipasti à la pause. Six heures de cinéma pour couvrir quatre décennies d'une génération qui croyait encore que sous les pavés, il y avait la plage... 17h, première partie : la montée du fascisme et des brigades rouges, l'incendie de la bibliothèque de Florence, la rencontre décisive avec Giorgia. 20h : antipasti (collations italiennes). 21h, deuxième partie : l'engagement, les mariages, les enfants et... les (dés)illusions.



Les Vaches Aztèques

Dimanche 31 octobre à 16h
Au Palace

Les Vaches Aztèques prennent le taureau par les cordes (vocales ou autres) pour vous emmener dans leur pré musical. Et si vous veniez chanter à qui meuh meuh ? A apprécier comme du petit-lait, pour cesser de ruminer, pour cueillir un brin de joie ou un trèfle de bonne humeur et quelques pissenlits de tendresse : les enfants adorent ! Tout public dès 5 ans.



Danse folklorique

Gran Ballet Argentino

Vendredi 24 septembre à 20h - Au Palace

Le programme de cette formation réputée témoigne de la richesse du folklore argentin, en passant de la sensualité intense du tango à la vigueur exclusivement masculine du Malambo et de ses "zapateados" endiablés. Une palette du folklore argentin, plus de 40 danseurs et musiciens, un frisson assuré, une succession de couleurs et de rythmes carnavalesques, sans oublier la splendeur des costumes.



Spectacles

Berta et X, les travers du hasard

Mercredi 10 novembre à 20h – Au Palace



Berta. Julie Bougard fait tout : danse, théâtre, audiovisuel, musique, régie, et la précision de l'ensemble fait rêver. Sa présence sur scène est intense et nous entraîne dans une aventure extraordinaire. **X, les travers du hasard.** Une scénographie basée sur un montage d'images extraordinairement riche. Une heure pour rafraîchir la mémoire, comme si on avait retrouvé l'album photo de votre jeunesse mais avec le son en plus. Ça fait vraiment du bien, on se souvient.



Trois femmes

Mercredi 24 novembre à 20h - Au Palace



Trois femmes: Joëlle (la vingtaine écorchée), sa mère (la quarantaine éprouvée) et la très riche Madame Chevalier (la quatre-vingtaine furieuse). Trois révoltes, trois envies forcenées de vivre, trois trajets qui se croisent. Pour échapper à leur destin, toutes les trois vont s'accommoder du mensonge et de la supercherie. Avec un humour décalé et une tonalité enjouée qui adoucit les répliques mordantes des personnages.

Théâtre

Miss B, de Laurence Bibot et Nathalie Uffner

Lundi 27 septembre à 20h – Au Palace

Miss B nous plonge dans l'univers des Miss Belgique. Le spectacle enchaîne les intermèdes musicaux, les défilés, les interludes, les tambours bavarois, les interviews. Miss Bibot chante, défile, croque des portraits touchants et forts en gueule de ravissantes idiotes, de petites enflures, d'allumeuses, de timides et de pauvres filles bernées. Spectacle gratuit, à l'occasion de la Fête de la Communauté française.



Qu'est-ce que sexe ? Michel Leeb

Samedi 9 octobre à 20h – Au Palace

Michel Leeb revient avec ce nouveau spectacle où il endosse le rôle d'un éminent professeur de faculté, élégant et distingué, et nous entraîne dans un exposé autour du sexe de l'homme, tout en évitant la vulgarité. Des questions, des sondages, des réponses, des révélations... pour rire ! Un spectacle tout public. Oreilles trop chastes s'abstenir.



Un fou noir au Pays des blancs. Pie Tshibanda

Judi 14 octobre à 20h - Salle du cinéma l'Ecran



Pie nous conte avec une verve corrodante, l'exil et le périple parsemé d'embûches que doit accomplir l'homme noir pour s'intégrer au pays de l'homme blanc. Une tranche de vie qui nous transforme comme l'expérience forge les cœurs. Avec un humour décapant, il nous renvoie notre propre image, nos préjugés, nos défauts, nos angoisses et nos peurs. Un moment superbe, gorgé d'émotion, de rire, d'espoir.



Macbeth (à deux)

Mardi 16 novembre à 20h – Au Palace

Voici un Macbeth étonnamment moderne à conseiller à tous ceux qui aiment les belles histoires. Pour les plus jeunes également, qui apprécieront le contexte bien en phase avec le regain d'intérêt pour les récits moyen-âgeux. Philippe Blasband réussit à faire revivre un classique servi par ses comédiens fétiches qui se partagent tous les rôles.

L'Opéra des Gueux

Mardi 30 novembre à 20h - Au Palace

Du théâtre musical pour le plaisir, mais aussi quelques vérités sapant la morale et l'ordre établi. Dans les mauvais quartiers de Londres, les Peachum, souteneurs et délateurs, apprennent que leur fille a secrètement épousé le chef de bande, Macheat, séducteur à ses heures mais surtout rival en affaire du père Peachum.



AGENDA

SEPTEMBRE

Jusqu'au 30-09 Photographies sur les Carrières du Hainaut. Exposition temporaire au Musée de la Pierre de Maffle. Voir p. 26.

"Saint-Julien, 1404-2004, six siècles au cœur de la cité". Exposition temporaire à l'église St-Julien et au Musée de la rue de Bouchain. Voir p. 26.

Jusqu'au 31-10 Le Musée de la Pierre à Maffle est accessible au public jusqu'au 31 octobre, chaque week-end et jour férié. Infos : 068/26.902.36.

Jusqu'au 16-10 "Vision de Pays Blanc". Exposition photographique au Palace. Voir p. 30.

Jusqu'au 28-11 "Patrimoine immatériel de la Communauté française de Belgique". Exposition temporaire à la Maison des Géants. Voir p. 26.

Jusqu'au 29-05-2005 "De villa en villae – La campagne gallo-romaine du 1^{er} au 4^{ème} siècle". Exposition temporaire à l'Espace gallo-romain. Infos : 068.26.92.33.

ve 17-09 20h "Scala" : concert unique en Wallonie. Au Palace. Voir p. 30.

ve 17-09 au lu 20-09 Kermesse de septembre à Ormeignies. Loges foraines, frites, barbecue.

ve 17h30 Enlogement concours de pigeons.
18h Concours de manille au Marichau.
18h Tir à l'arc sous chapiteau (1^{er} tir du challenge).
21h30 Brûlage des marronnes de Dodol. Barbecue au Marichau.

sa 14h30 Pétanque sur la Place.
14h30 Jeu de balle.
17h Constatation concours de pigeons.
17h30 Mariage des géants Dodol et Grisette.

di 19h Concours karaoké au Marichau.
7h Marche ADEPS, 5, 10 et 20 km.
8h 3^{ème} brocante des Villageois.
12h Repas sous chapiteau animé par Alain Denis.
14h30 Promenade de géants dans le village.
17h30 Concert par la Royale Fanfare St-Ursmer.
lu 11h Messe des combattants.
17h Tir à l'arc (2^{ème} tir du challenge).
 Org.: Les Villageois, 068/84.07.55.

sa 18-09 Foire aux occasions à l'Académie de musique. Instruments, solfèges, partitions, tenues de danse, livres de poésie et de théâtre. Membres de l'ASBL : à partir de 9h. Grand public : de 10 à 12h. Dépôt : le 15 septembre de 17 à 18h30, Salle Léon Dubois.
 Org.: ASBL Les Coulisses de l'Académie d'Ath, 068/84.14.38.

sa 18-09 et di 19-09 Réception du 150^{ème} anniversaire de la Fanfare royale Union St-Martin et Festival des fanfares.

sa 15h Réception des personnalités à l'ancienne gendarmerie du Faubourg de Tournai.

15h30 Inauguration de la Salle de musique "Anselme Dachy".

16h Réception de la Musique de Lorette.
16h45 Départ du cortège vers l'Hôtel de Ville.

17h Réception à l'Hôtel de Ville pour le 150^{ème} anniversaire de l'Union St-Martin.

18h Cortège vers la Salle Georges Roland (Festival des fanfares), conduit par l'Harmonie l'Union de Lorette.

18h30 Concert par la Musique de Moulbaix.
20h Concert par l'Harmonie l'Union de Lorette.

14h30 Concert par la Musique d'Irchonwelz.
15h30 Concert par la Musique d'Ormeignies.

16h30 Concert par la Musique de Mainvault.
17h30 Concert par la Musique de Meslin-l'Evêque.

Voir p. 20.

Ducasse de septembre d'Isières. Champ de foire. Cette ducasse soutiendra les victimes de la catastrophe de Ghislenghien.

11h Cortège de mini-géants avec Marcel et ses Collégiens.

12h Repas des petits porteurs, à l'Ecole communale. Apéro, carbonades à la Gouyasse ou boulettes sauce tomate. € 10.

12h30 Festival de mini-géants.
14h Concours de pétanque. Triplettes formées. € 5. Lots pour tous.

15h Cortège de mini-géants avec Marcel et ses Collégiens.

18h Rondeau final sur la Place du village.
19h Repas des petits porteurs, à l'Ecole communale.

Apéro, carbonades à la Gouyasse ou boulettes sauce tomate. € 10.

20h Remise des prix du concours de pétanque.
11h Ambiance apéritive dans les cafés du village.

14h30 Au ballodrome : Isières Fraternelle – Charleroi 2000 – Horrues.

15h Cortège folklorique avec les géants Vauban d'Ath, l'Avocat de Papignies, le Grand Mitan, le Délégué et le Marqueu d'Cachees d'Isières, accompagnés par Marcel et ses Collégiens.

19h Rondeau final sur la Place du village.
 Org.: Ducasse de septembre d'Isières, 068/33.75.88.

Concours de pêche à l'américaine. A Maffle, Quai Lebrun.

Org.: Les Pêcheurs du dimanche, 0497/81.00.61.

Randonnée avec André Herpelink.
 Org.: Amis de la Nature, 068/28.09.09.

10h "Pour une responsabilité morale". Exposé-débat par Albert Leroy. Au Château Burbant. Les Jardins de pensée. € 1,20.

Org.: MCA Commission Qualité de Vie, 0479/74.97.27.

11^{ème} Ronde des Tortues Meslinoises. Jogging de 30 km (2 boucles de 15 km). Hall omnisports "La Coutu-



Ronde des Tortues à Meslin

relle" à Meslin-l'Évêque. 400 coureurs venant du Qatar, d'Allemagne, des Pays Bas, du Luxembourg, de Suisse, d'Angleterre, de France et de Belgique. Insc.: € 9.

Org.: Tortues Meslinoises, 068/57.20.72.

15h Visite guidée de la Tour Burbant.

Org.: Office du tourisme, 068/26.51.79.

15h **Visite guidée de l'exposition "De villa en villae. La campagne gallo-romaine du 1^{er} au 4^e siècle".** A l'Espace gallo-romain.

Org.: Espace gallo-romain, 068/26.92.33.

ma 21-09 au sa 09-10

Stage de natation. A la piscine communale, rue de Gand. Dix séances, à 16 ou 17h en semaine et le samedi matin. Mixte à partir de 5 ans. € 34 pour les 10 leçons.

Org.: Piscine communale, 068/28.31.41.

me 22-09

Séance d'information pour les enseignants. Collections permanentes et exposition temporaire "De villa en villae. La campagne gallo-romaine du 1^{er} au 4^e siècle". A l'Espace gallo-romain.

Org.: Espace gallo-romain, 068/26.92.33.

20h **"Lost in translation".** Comédie sentimentale de Sofia Coppola (USA 2004). Meilleurs film, acteur et scénario Golden Globes 2004. Meilleur scénario Oscars 2004, Festival de Venise. Au Cinéma l'Ecran.

Org.: Mercredis du cinéma, MCA-L'Ecran, 068/26.99.99.

je 23-09

Voyage à Bergues.

Org.: Université du Temps Disponible-MCA, 068/26.99.99.

19h **Reprise des cours de danse** (premier cours gratuit) du Club de Danse de Salon de Lessines-Ath. Cours : le jeudi soir; entraînements : le mardi soir. Salle de l'Etablissement d'Enseignement Spécial, 38, Chemin de Papignies à Lessines. Professeurs qualifiés.

Org.: Club de Danse de Salon de Lessines-Ath, 068/33.89.55.

ve 24-09

20h **"Gran Ballet Argentino"** : 40 danseurs et musiciens d'Argentine. Au Palace. Voir p. 30.

ve 24-09 au di 26-09

"Les 24 heures à pied". Départ et arrivée à Maffle. Durant tout le week-end : tournoi de Uniok (Hockey adapté), démonstrations de parcours avec chiens d'aveugles, spectacle de cirque gratuit sous chapiteau, artistes locaux.

Repas des 24 heures.

Début des inscriptions au Hall M. Denis.

Briefing.

Départ des 24 heures.

Départ des six heures (allure libre).

13h30 Départ des petits tours.

15h Arrivée des 24 et des 6 heures. Podium : démonstrations sportives.

16h30 Proclamation des résultats.

Voir p. 26.

sa 25-09

Séance d'information pour les enseignants. Collections permanentes et exposition temporaire "De villa en villae. La campagne gallo-romaine du 1^{er} au 4^e siècle". A l'Espace gallo-romain.

Org.: Espace gallo-romain, 068/26.92.33.

Journée de l'orgue à Moulbaix.

13h30 A l'église : concours d'orgue pour les élèves des académies de toutes les régions du pays.

17h "L'orgue et le patrimoine des orgues en Wallonie", conférence d'Anne Froidebise, professeur au Conservatoire royal de Liège. Salle du Patronage.

19h Récital d'orgue par Fabian Martiny, organiste du Borelais.

20h Proclamation et remise des prix aux candidats du concours d'orgue.

Concours : entrée libre. Conférence : € 3.

Concert : € 5. Conférence et concert : € 6.

Info : 068/57.21.35.

17h **"La meglio gioventu" (Nos meilleures années),** de Marco Tullio Giordana (Italie, 2002). Voir p. ...

sa 25-09 et di 26-09

Salon des sports et Mérites sportifs. Au CEVA. Voir p. 23.

di 26-09

Randonnée avec Jean-Marie Maquet.

Org.: Amis de la Nature, 068/28.09.09.

10h **25^{ème} Traversée de la ville d'Ath.** Jogging à allure libre, de 11,9 km, comptant pour le challenge de l'ACHRO. Départ et arrivée au CEVA. Insc. dès 8h30. PAF : € 3. € 2.200 de prix.

Info : 068/55.22.00.

10h **Promenade à Grosage.** Avec Anthony Demarbaix. Les Jardins de pensée.

Org.: MCA Commission Qualité de Vie, 068/26.99.99.

lu 27-09

20h **"Miss B".** Théâtre gratuit au Palace, à l'occasion de la Fête de la Communauté française. Voir p. 27.

ma 28-09 14h30

"Voyage de Bruxelles à Pékin par le Transsibérien". Conférence de Sacha Korsak. Au Palace.

Org.: Université du Temps Disponible-MCA, 068/26.99.99.

me 29-09 20h

"Chemins de traverse". Road-movie intimiste de Manuel Poirier (France, 2004). Au Cinéma l'Ecran.

Org.: Mercredis du cinéma, MCA-L'Ecran, 068/26.99.99.

OCTOBRE

sa 02-10

Souper aux boudins de l'Ecole communale de Meslin-l'Évêque.

Org.: Association des parents, 068/57.21.07.

sa 02-11 et di 03-11

sa 14h30 et 20h

di 16h

"Le chanteur de Mexico",

opérette à grand spectacle en 22 tableaux de Francis Lopez. Au Palace. Par la société royale "Les Matelots de la Dendre". Avec Joseph Guillot, Isabelle Papegay, Jacques Tayles, Jean-Pierre Williame, Nathalie Landry, Fabrice Pillet, Laurent Rasmont, Catherine Lux, Daniel Leclercq. Décors Gérard Decarpentry, Béatrice Cardon. Mise en scène Jacques Tayles, Dominique Papegay. Orchestre : direction Jacques Grosjean, régie Paul Lambotte. Chorégraphie Annie Savouret. Costumes Maison Grout Bordeaux. Coiffures André Coyette. Accessoires Josiane Masure. Habillement Marie-Pierre Papegay. Régie générale Michel Clarot. Réservation : 068/28.37.62.

42^{èmes} Fêtes de la bière à Ormeignies.

Concert par les Winners de Meslin-l'Évêque. Bal oberbayern avec l'orchestre Die Tyroler Kerln. Soirée choucroute garnie ou assiettes froides, sur réservation.

AGENDA

di	10h	Concert apéritif par le West Music Club. Org.: Royale Fanfare St-Ursmer, 069/68.81.53.
sa 02-10 au di 10-10		Exposition des œuvres de Jacques Scohier. A l'Hôtel de Ville.
di 03-10		Randonnée avec Yvan et Mireille. Org.: Amis de la Nature, 068/28.09.09.
	10h	"O.G.M., précautions, éthique" . Exposé-débat par Marc Châtel. Au Château Burbant. Les Jardins de pensée. € 1,20. Org.: MCA Commission Qualité de Vie, 0479/74.97.27.
	14h30	Fête annuelle des rendez-vous du 3^{ème} âge . Au CEVA. Voir p. 23.
me 06-10	20h	"La mala éducation" . Drame de Almodovar (Espagne, 2004). Présenté hors compétition en ouverture du festival de Cannes. Au Cinéma l'Ecran. Org.: Mercredis du cinéma, MCA-L'Ecran, 068/26.99.99.
je 07-10	15h	Goûter de la Régionale FRNI . Au Casino. Inscr.: 0479/95.02.96.
ve 08-10 au di 10-10		7^{ème} Ducasse à tripes . Sur le site du Moulin à Irchonwelz.
ve	19h	Soirée Tripes à volonté (ou jambon braisé) et frites. € 10.
	20h	Soirée musicale.
sa		Journée de pêche à la truite. Etang du Pont Mouchon.
	13h30	Tir à l'arc sur perches verticales. Archers Saint-Nicolas.
	19h	Soirée Tripes à volonté (ou jambon braisé) et frites. € 10.
	20h30	Soirée Oberbayern "Die Tyroler Kerln".
di	8h30	Petits déjeuners omelettes, lard, fromage ou pain gâteau chocolat chaud.
	11h30	Trio Bandolero.
	12h	Tripes à volonté (ou jambon braisé) et frites. € 10.
	14h	Jack Pepper, magie pour les petits (et pour les grands).
	15h	Duo Alain Denis et Matthieu.
	15h30	Démonstration canine par le Club canin du Pays Vert.
	17h	1 ^{ère} course des P'tits canards sur la Dendre.
	17h30	Remise des prix du concours de façades fleuries.
	18h	Animation par la Royale fanfare l'Union de St-Denis d'Irchonwelz. Org.: Les P'tits Urchons, 068/28.44.49.
sa 09-10		En bus au Luxembourg . Org.: Amis de la Nature, 068/28.09.09.
		Souper annuel des Faucons Rouges . A l'Ecole communale de Ghislenghien. Rés.: 068/28.06.51.
	19h30	Election de Mister Ath 2004 . Au CEVA. Voir p. 23.
	20h	"Ou'est-ce que sexe ?" . Michel Leeb au Palace. Voir p. 31.
sa 09-10 et di 10-10		Ducasse de Moulbaix .
sa	14h30	Tir à l'arc organisé par la Société royale des archers de St-Sulpice. Salle du Patronage.
	15h	Balle pelote : Fanfare de Moulbaix - Porteurs de Vauban. Terrain près de l'église.
di	15h	La fanfare et les majorettes de Moulbaix défilent dans le village.

	19h	Grand concert de kermesse par la Royale Union des Fanfares Ste-Cécile et ses majorettes. Entrée gratuite. Info : 068/28.32.48.
di 10-10	10h	"Les musulmans, islamisme, nouvel humanisme" . Exposé-débat par Slim Baklouti. Au Château Burbant. Les Jardins de pensée. € 1,20. Org.: MCA Commission Qualité de Vie, 0479/74.97.27.
lu 11-10	20h	"Chili, Patagonie, Terre de Feu, Atacama" , film et conférence par Hervé Haon. Au Palace. Org. Exploration du Monde, 068/26.99.89, www.explorationdumonde.be
ma 12-10	14h30	Jacques De Decker , Secrétaire perpétuel de l'Académie de langue et littérature française de Belgique. Au Palace. Org.: UTD-MCA et Bibliothèque d'Ath, 068/26.99.99.
me 13-10	20h	"Confidences trop intimes" . Thriller sentimental de Patrice Leconte (France, 2004). Sélection officielle au festival de Berlin. Avec S. Bonnaire et F. Luchini. Au Cinéma l'Ecran. Org.: Mercredis du cinéma, MCA-L'Ecran, 068/26.99.99.
je 14-10	19h30	"Les insectes et animaux utiles du jardin" . Conférence par M. Vilain. Salle de la Maison du Peuple de Maffle. Org.: Cercle Horticole de Maffle, 068/28.18.70.
	20h	"Un fou noir au Pays des blancs" . Pie Tshibanda au Palace. Voir p. 31.
ve 15-10	20h	"Kafichanta" : concert de Ghalia Benali. Au Palace. Voir p. 30.
ve 15-10 au di 17-10		"Une clé pour deux" . Comédie de John Chapman et Dave Freeman, par le Jeune Théâtre Saint-Denis, en la salle paroissiale d'Irchonwelz. Entrée : € 5. Org.: Jeune Théâtre St-Denis d'Irchonwelz, 068/28.34.95.
ve et sa	20h	
di	15h30	
sa 16-10	13h	Banquet du P.S. de Mainvault . A l'Ecole communale de Mainvault. Org.: Section P.S. de Mainvault, 068/64.60.94.
	15h	"La prévôté de l'abbaye de Liessies à Ath : des hommes et des biens. L'histoire d'une gestion du 16^e à la révolution" , conférence par Stéphane Roelandt, historien. Au Musée de la rue de Bouchain. Org.: Cercle royal d'Histoire et d'Archéologie d'Ath, 068/26.51.71.
	p.m.	Tournoi de pelote basque entre des équipes de Lille et des équipes belges. A l'Ecole communale de Ligne. A 19h30 : souper au fromage. Org.: Fronton de Ligne, 0477/97.53.92.
	18h	18^{ème} Grand buffet campagnard de la kermesse de Moulbaix . Salle Le Patronage. Sur réservation. Adultes : € 13. Enfants jusque 10 ans : € 8. Org.: Royale Union des Fanfares Ste-Cécile, 068/28.32.48.
sa 16-10 et di 17-10		4^{ème} tuning du Pays Vert . Parking arrière de la gare d'Ath. Soirée Red Bull et Fluo le samedi soir. Les bénéficiaires de la soirée seront reversés aux victimes de la catastrophe de Ghislenghien. Org.: La Clé des Champs, 068/28.36.12.

sa 16-10 au lu 25-10

"Peindre, c'est écrire avec des images".

Exposition des œuvres de l'artiste peintre Kris Gadden. A l'Hôtel de Ville d'Ath. Tous les jours, de 10 à 12h et de 14 à 18h. Kris Gadden utilise les techniques mixtes : aquarelle, "technique humide", crayon, pastel, encre... enrichissent les coloris et la forme expressive. Ses compositions récentes sont marquées de l'influence cubiste. Info : 068/28.14.27.



"Ballet", de Kris Gadden

di 17-10

Randonnée à Ellezelles avec Lucile.

Org.: Amis de la Nature, 068/28.09.09.

10h

"Etre maman". Exposé-débat par Eléonore Visart. Au Château Burbant. Les Jardins de pensée. € 1,20. Org.: MCA Commission Qualité de Vie, 0479/74.97.27.

15h

Visite guidée de l'exposition "De villa en villae. La campagne gallo-romaine du 1^{er} au 4^e siècle". A l'Espace gallo-romain.

Org.: Espace gallo-romain, 068/26.92.33.

ma 19-10

Journée "Sensations" dans le Namurois.

Org.: Université du Temps Disponible-MCA, 068/26.99.99.

18h30

Réunion préparatoire à la Campagne citoyenne athoise de 2005. Invitation à toutes les associations concernées. A l'Hôtel de Ville. Voir p. 21.

me 20-10

20h

"L'esquive". Comédie dramatique d'Abdellatif Kechiche (France, 2004). Grand prix et Prix du public au festival de Belfort. Au Cinéma l'Ecran. Org.: Mercredis du cinéma, MCA-L'Ecran, 068/26.99.99.

ve 22-10 au di 24-10

20h

"Alarmes, etc...", de Michel Frayn. Par la Troupe du Huit. Au Palace. Voir p. 27.

ve et sa

16h

sa 23-10 et di 24-10

18h

Repas aux moules. A la Buvette du Jeu de balle de Rebaix, rue Princesse Astrid. Org.: Amis de la balle.

di 24-10

Randonnée avec Martine et Marie.

Org.: Amis de la Nature, 068/28.09.09.

10h

"Produire et consommer localement". Exposé-débat par Fr. Vanderdonck. Au Château Burbant. Les Jardins de pensée. € 1,20.

Org.: MCA Commission Qualité de Vie, 0479/74.97.27.

11h

Concert apéritif de l'Hélicon. Salle Léon Dubois, Académie de Musique. Pour les amateurs de musique et de convivialité.

Org.: Commission Hélicon MCA, 068/26.99.99.

15h30

"Variations sur le thème de la musique". Conférence musicale de André Van Oekel, à Bouvignies. Voir p. 28.

ma 26-10

11h

La cité du stage et de l'immersion en entreprise. Pour ceux qui veulent offrir un emploi et ceux qui veulent l'obtenir. Voir p. 16.

14h30

"Idéologie religieuse et développement économique". Conférence de Christian Destain. Au Palace.

Org.: Université du Temps Disponible-MCA, 068/26.99.99.

me 27-10

20h

"Aaltra". Road-movie en chaises roulantes, de et avec Benoit Delepine et Gustave Kerven (Belgique-France, 2004). Séance en présence d'invités. Au Cinéma l'Ecran. Org.: Mercredis du cinéma, MCA-L'Ecran, 068/26.99.99.

ve 29-10 au ve 05-11

Séjour de randonnées à Wibrin, avec André Degransart.

Org.: Amis de la Nature, 068/28.09.09.

di 31-10

10h

"L'évangile a-t-il encore sa place aujourd'hui ?" Exposé-débat par le doyen Paul Druet. Au Château Burbant. Les Jardins de pensée. € 1,20.

Org.: MCA Commission Qualité de Vie, 0479/74.97.27.

16h

"Les Vaches Aztèques" prennent le taureau par les cordes vocales. Au Palace. Voir p. 30.

NOVEMBRE

Congés scolaires

Ateliers de vacances, durant les congés de Toussaint, pour les enfants de 2^{1/2} à 12 ans, au 10 de la Grand Rue des Bouchers à Ath.

Org.: RécréAthion, 068/28.06.51.

me 03-11

20h

"21 grams". Puzzle névrotique d'Alejandro G. Inarritu (USA 2004), avec Sean Penn, meilleur acteur au Festival de Venise. Au Cinéma l'Ecran. Org.: Mercredis du cinéma, MCA-L'Ecran, 068/26.99.99.

sa 06-11

19h

Soirée des races laitières. Au CEVA. Voir p. 23.

sa 06-11 et di 07-11

sa

20h

di

15h30

"L'maison Batisse". Théâtre picard. Comédie en 3 actes de Christian Derycke, adaptée par Ginette Delmotte. A la Maison de Village de Flobecq. Rés.: Plein s'Panche, 068/64.53.89.

sa 06-11 au di 14-11

Exposition d'aquarelles. Hôtel de Ville.

Org.: Aqua Art Récré, 068/28.41.78.

di 07-11

10h

"Epopée du compagnonnage". Exposé-débat par Gilbert Smet. Au Château Burbant. Les Jardins de pensée. € 1,20.

Org.: MCA Commission Qualité de Vie, 0479/74.97.27.

15h30

"Isidore". Opérette wallonne de Nicolas Trokart. Au Palace. Entrée: € 8.

Org.: Amicale des Acteurs du Faubourg de Tournai, 068/28.04.76.

Journée de Sainte-Cécile. Souper à la Salle paroissiale d'Irchonwelz.

Org. Fanfare d'Irchonwelz, 068/55.39.92.

lu 08-11

20h

"Québec, au fil du Saint-Laurent", film et conférence par Emmanuel Braquet. Au Palace.

Org. Exploration du Monde, 068/26.99.89, www.explorationdumonde.be

ma 09-11

14h30

"Balade médiévale". Conférence de Muriel et Gérald Defoin. Au Palace.

Org.: Université du Temps Disponible-MCA, 068/26.99.99.

me 10-11

20h

"Berta" et "X, les travers du hasard". Au Palace. Voir p. 31.

ve 12-11 au di 14-11

ve et sa

20h

"L'maison Batisse". Théâtre picard. Comédie en 3 actes de Christian Derycke, adaptée par Ginette

AGENDA

di	15h30	Delmotte. A la Maison de Village de Flobecq. Rés.: Plein s'Panche, 068/64.53.89.
ve	20h	Fête de la St-Martin en l'église St-Martin d'Ath. Concert par le Belgian Sinfonia Orchestra. Direction : Michel Van den Bossche. Au programme : G.F. Haendel, A. Vivaldi, D. Viren, J. Offenbach.
sa	18h30	Messe solennisée par la Chorale St-Martin.
di	15h	Concert par Jean-Pierre Dassonville, cor des Alpes, Jean-Claude Welche, cor des Alpes et scie musicale, et Michel Van den Bossche, orgue. Programme de musique variée. Vendredi : € 10. Dimanche : € 7. Les deux concerts : € 13. Infos : 068/57.21.35.
di 14-11		Randonnée avec Christiane Planchon. Org.: Amis de la Nature, 068/28.09.09.
	10h	"L'espéranto" . Exposé-débat par Astrid Dusausoit. Au Château Burbant. Les Jardins de pensée. € 1,20. Org.: MCA Commission Qualité de Vie, 0479/74.97.27.
	12h	Dîners pour la rénovation des bâtiments de la Salle paroissiale d'Irchonwelz. Org.: Salle paroissiale d'Irchonwelz, 068/28.61.06.
ma 16-11	20h	"Macbeth (à deux)" . Au Palace. Voir p. 31.
me 17-11	20h	"La jeune fille à la perle" . Drame romantique de Peter Webber (G.B., 2003). Grand prix et prix du public au festival de Dinard. Au Cinéma l'Ecran. Org.: Mercredis du cinéma, MCA-L'Ecran, 068/26.99.99.
je 18-11	19h30	"L'utilité des herbes dites mauvaises" . Conférence par M. Hanotier. Salle de la Maison du Peuple de Maffle. Org.: Cercle Horticole de Maffle, 068/28.18.70.
ve 19-11 au di 21-11	20h	"L'maison Batisse" . Théâtre picard. Comédie en 3 actes de Christian Derycke, adaptée par Ginette Delmotte. A la Maison de Village de Flobecq. Rés.: Plein s'Panche, 068/64.53.89.
sa 20-11	19h30	"La croissance : quels enjeux ?" . Grande conférence athoise avec Pierre Rabhi et Eric Dombs. Au Palace. Voir p. 27.
	15h	"Autour des sièges de la ville d'Ath, 17^e-18^e siècles" , conférence par Olivier Leleu, historien. Au Musée de la rue de Bouchain. Org.: Cercle royal d'Histoire et d'Archéologie d'Ath, 068/26.51.71.
		"Dracula Marche" au départ de la Salle des Fêtes de Ghislenghien. Org.: Amis de la Nature, 068/28.09.09.
sa 20-11 et di 21-11		Exposition internationale de canaris de couleur . Au CEVA. Voir p. 23.
di 21-11	8h	21^{ème} Marche du Fronton de Ligne . Marche ADEPS, départ de l'Ecole communale de Ligne jusqu'à 15h. Démonstration de balle au fronton pendant la marche. Org.: Fronton de Ligne, 0477/97.53.92.

	15h	Visite guidée de l'exposition "De villa en villae. La campagne gallo-romaine du 1^{er} du 4^e siècle" . A l'Espace gallo-romain. Org.: Espace gallo-romain, 068/26.92.33.
ma 23-11	14h30	"Jean Sébastien Bach : l'art et la science" . Conférence de André Van Oeckel. Au Palace. Org.: Université du Temps Disponible-MCA, 068/26.99.99.
me 24-11	20h	"Trois femmes" . Théâtre au Palace. Voir p. 31.
	20h	"Depuis qu'Otar est parti" . Chronique familiale de Julie Bertucelli (France-Belgique, 2003). Grand prix de la Semaine de la critique à Cannes. Meilleur script au festival de Deauville et César du meilleur premier film. Au Cinéma l'Ecran. Org.: Mercredis du cinéma, MCA-L'Ecran, 068/26.99.99.
je 25-11 au di 28-11		"La nuit de Valognes" , de Eric-Emmanuel Schmitt. Par la Troupe du Huit. A l'Académie de Musique. Voir p. 27.
ve 26-11 au di 28-11		Salon des antiquaires et belle brocante . Au CEVA. Voir p. 23.
sa 27-11		Grande soirée de Gala avec José Van Dam, Jean-Claude Drouot et Bernard Focroulle . En l'église Saint-Julien. Voir p. 28.
di 28-11		Randonnée à Ostiches avec Michel Lessens. Org.: Amis de la Nature, 068/28.09.09.
	10h	"L'écrivain public – L'Encore Bleue" . Exposé-débat par Anne-Marie Naert. Au Château Burbant. Les Jardins de pensée. € 1,20. Org.: MCA Commission Qualité de Vie, 0479/74.97.27.
ma 30-11	20h	"L'Opéra des Gueux" . Théâtre musette au Palace. Voir p. 31.

DECEMBRE ET JANVIER

sa 04-12 au di 09-01		"Crèches du Pérou du Pays d'Ath" . Ath accueille une exposition exceptionnelle réunissant des dizaines d'œuvres réalisées par les plus grands artistes péruviens. En l'église St-Martin d'Ath. Org.: Noël dans la Cité - Fêtes de fin d'année, 068/26.91.58.
sa 15-12 au di 09-01		Miguel Camargo : "Art des Andes et de la nativité" . L'Ambassade du Pérou à Bruxelles organise à Ath une exposition de niveau international du peintre péruvien Miguel Camargo. En l'Hôtel de Ville d'Ath. Org.: Noël dans la Cité – Fêtes de fin d'année, 068/26.91.58.



Crèches du Pérou



Miguel Camargo